

Variolink® Esthetic Try-In Paste

[en] Instructions for Use

Water-soluble glycerine try-in paste

[de] Gebrauchsinformation

Wasserlösliche Try-In Paste auf Glycerin-Basis

[fr] Mode d'emploi

Pâte d'essai à la glycérine hydrosoluble

[it] Istruzioni d'uso

Pasta Try-In idrosolubile a base di glicerina

[es] Instrucciones de uso

Pastas de prueba con base de glicerina e hidrosolubles

[pt] Instruções de Uso

Pasta try-in hidrossolúvel a base de glicerina

[sv] Bruksanvisning

Vattenlöslig glycerinbaserad Try-In-pasta

[da] Brugsanvisning

Vandopløselig, glycerinbaseret indprøvningspasta

[fi] Käyttöohjeet

Vesiliukoinen Try-In-glyseriinpasta

[no] Bruksanvisning

Vannløselig glycerinbasert innprøvningspasta

[nl] Gebruiksaanwijzing

In water oplosbare Try-In Paste op basis van glycerine

[el] Οδηγίες Χρήσης

Υδατοδιαλυτή δοκιμαστική πάστα γλυκερίνης

[tr] Kullanım Talimatları

Suda çözünür gliserinli deneme pastı

[ru] Инструкция по применению

Водорастворимая паста для примерки Try-In на глицериновой основе

[pl] Instrukcja stosowania

Rozpuszczalna w wodzie glicerynowa pasta próbna Try-In

[sl] Navodila za uporabo

Vodotopna glicerinska pasta za pomerjanje

[hr] Upute za uporabu

Glicerinske probne paste topive u vodi

[cs] Návod k použití

Glycerinová zkušební pasta rozpustná ve vodě

[sk] Návod na používanie

Glycerínová skúšobná pasta rozpustná vo vode

[hu] Használati utasítás

Vízben oldható glicerines próbapaszta

[sr] Упутство за употребу

Глицеринска „try-in” паста растворљива у води

[mk] Упатство за употреба

Глицеринска паста „try-in” што се раствора во вода

[bg] Инструкции за употреба

Водоразтворима глицеринова пробна паста

[sq] Udhëzimet e përdorimit

Pastë prove (try-in) glicerine e tretshme në ujë

[ro] Instrucțiuni de utilizare

Pastă de încercare hidrosolubilă, pe bază de glicerină

[uk] Інструкція із застосування

Водорозчинна глицеринова паста для примірювання Try-In

[et] Kasutusjuhend

Vees lahustuv glütseriini sisaldav proovimispasta

[lv] Lietošanas instrukcija

Ūdenī šķīstošas glicerīna sagatavju mastikas

[lt] Naudojimo instrukcija

Vandenyje tirpi bandomoji glicerino pasta

[ar] تعليمات الاستخدام

معجون جلسرين يذوب في الماء لتجربة تركيبات ترميم الأسنان قبل تثبيتها

CE 0123

Rx ONLY

Date information prepared:

2026-02-11 / Rev. 0



Manufacturer:

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2

9494 Schaan/Liechtenstein

www.ivoclar.com

ivoclar

1 Intended use

Intended purpose

Intraoral shade determination for indirect restorations before permanent cementation with the corresponding luting material

Patient target group

According to the instructions for use of the selected luting material

Intended users

According to the instructions for use of the selected luting material

Special training

None

Use

For dental use only.

Description

Variolink® Esthetic Try-In Pastes are water-soluble glycerine pastes used as accessory during the application of the luting material Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

The try-in pastes exhibit the same shade and translucency as the cured luting material when applied in the same layer thickness. This allows for a realistic simulation of the shade effect of indirect restorations.

Shades

The try-in paste is available in the following shades:

Shade	Effect
Light+	Lighter/more whitish
Light	✓
Neutral	None
Warm	✓
Warm+	Darker/more yellowish
White opaque	Masking of discoloured tooth structure

The try-in pastes differ slightly in shade from the uncured luting materials, as the latter achieve their final colour only after polymerization.

Indications

None

Areas of application:

Intraoral shade determination for indirect restorations before permanent cementation with the corresponding luting material

Contraindications

The use of this product is contraindicated if the patient is known to be allergic to any of the ingredients.

Limitations of use

Use only with Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Side effects

- The hygroscopic material causes fluid movement in the dentin tubules and may therefore trigger temporary sensitivity in the patient. Therefore, the try-in should, if necessary, be performed after desensitization with a desensitizer or under anaesthesia.
- In rare cases, components of the product may lead to sensitization

Interactions

Before final placement, thoroughly rinse the material off the restoration and the tooth with water. Residues may impair the adhesion of the luting material.

Composition

Glycerine, water, silicon dioxide, aluminium oxide, dimethacrylate, inorganic pigments

2 Usage

Preparing the product

1. Select the try-in paste in the desired shade of the luting material.
2. Remove the original cap from the syringe.

Trying-in restoration

Note: Simulation of the shade effect should be performed before isolating or drying the tooth structure, as drying temporarily lightens the tooth structure.

1. Apply a small amount of the material to the restoration.
2. Seat the restoration gently, without applying pressure.

NOTICE! Risk of fracture

- **If the restoration cannot be seated without difficulty, check the proximal area and internal surface for interferences.**
- **For brittle ceramic restorations, check the occlusion carefully or only after final cementation.**

Cleaning after the try-in

1. Thoroughly clean and dry the restoration.
The water-soluble material can be easily removed under running water or in an ultrasonic bath.
2. Thoroughly clean the tooth structure with water spray.

After application

1. Re-seal the syringe with the original cap.

3 Safety information

- The product has been developed solely for use in dentistry. Process according to the Instructions for Use.
- In the case of serious incidents related to the product, please contact Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com and your responsible competent authority.
- Check to make sure that the packaging and the product are intact and undamaged before use. If in doubt, contact Ivoclar Vivadent AG or your local sales partner.
- Observe the Safety Data Sheet (SDS).

Warnings

CAUTION! Product contains methacrylates. Irritation of eyes, respiratory tract and skin as well as sensitization are possible. Contact with the skin/mucous membrane or eyes should be avoided. Conventional medical gloves do not provide adequate protection.

Supporting documents

Document	To be found at:
Current version of Instructions for Use	www.ivoclar.com/eIFU
Structure of Instructions for Use and Warnings	www.ivoclar.com/eIFU
Explanation of symbols	www.ivoclar.com/eIFU
Safety Data Sheet (SDS)	www.ivoclar.com

Disposal information

Contaminated products and remaining stocks must be disposed of according to the corresponding national legal requirements.

4 Shelf life and storage

- Storage temperature: <30 °C (86 °F)
- Expiry date: see note on syringes and packaging.

5 Legal information

- Keep material out of the reach of children.
- Prior to use, the product must be inspected under the user's responsibility for integrity and suitability.
- All procedures involving the patient must exclusively be performed by qualified dental professionals.
- The manufacturer assumes no liability for any damage caused by use in restoration types not intended by the manufacturer.
- Any liability and warranty claims become void in the event of damage resulting from improper use or use not in accordance with the intended purpose.

1 Bestimmungsgemässe Verwendung

Zweckbestimmung

Intraorale Farbsimulation für indirekte Restaurationen vor der dauerhaften Befestigung mit dem entsprechenden Befestigungsmaterial

Patientenzielgruppe

Gemäss Gebrauchsinformation des verwendeten Befestigungsmaterials

Bestimmungsgemässe Anwender

Gemäss Gebrauchsinformation des verwendeten Befestigungsmaterials

Besondere Schulung

Keine

Verwendung

Nur für den dentalen Gebrauch!

Beschreibung

Variolink® Esthetic Try-In Pasten sind wasserlösliche Glycerinpasten, die als Zubehörprodukt bei der Verarbeitung des Befestigungscomposites Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100 eingesetzt werden.

Die Try-In Pasten zeigen in gleicher Schichtstärke dieselbe Farbe und Transluzenz wie das ausgehärtete Befestigungsmaterial. Dadurch ist eine realistische Simulation der Farbwirkung indirekter Restaurationen möglich.

Farben

Die Try-In Paste ist in folgenden Farben erhältlich:

Farbe	Effekt
Light+	Heller/weisslicher
Light	✓
Neutral	Keiner
Warm	✓
Warm+	Dunkler/gelblicher
White opaque	Zur Abdeckung von Verfärbungen der Zahnhartsubstanz

Die Try-In Pasten weichen farblich leicht von den nicht ausgehärteten Farben des Befestigungsmaterials ab, da diese ihre endgültige Farbe erst nach der Polymerisation erreichen.

Indikationen

Keine

Anwendungsgebiete:

Intraorale Farbsimulation für indirekte Restaurationen vor der dauerhaften Befestigung mit dem entsprechenden Befestigungsmaterial

Kontraindikationen

Bei erwiesener Allergie gegen in diesem Produkt enthaltene Inhaltsstoffe.

Verwendungsbeschränkungen

Nur mit Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100 verwenden.

Nebenwirkungen

- Das hygroskopische Material führt zu Flüssigkeitsbewegungen in den Dentintubuli und kann dadurch ein kurzzeitiges Schmerzempfinden beim Patienten hervorrufen. Daher sollte ggf. die Einprobe nach Desensibilisierung mit einem Desensitizer oder unter Anästhesie erfolgen.
- In seltenen Fällen können Bestandteile des Produkts zu einer Sensibilisierung führen.

Wechselwirkungen

Das Material vor der definitiven Eingliederung mit Wasser vollständig von der Restauration und dem Zahn abspülen. Rückstände können die Haftung des Befestigungsmaterials beeinträchtigen.

Zusammensetzung

Glycerin, Wasser, Siliziumdioxid, Aluminiumoxid, Dimethacrylate, anorganische Pigmente

2 Anwendung

Produkt vorbereiten

1. Try-In Paste in der gewünschten Farbe des Befestigungsmaterials auswählen.
2. Originalverschluss der Spritze entfernen.

Einprobe der Restauration

Hinweis: Simulation der Farbwirkung vor der Trockenlegung bzw. Trocknung der Zahnhartsubstanz, da diese durch das Trocknen temporär aufgehellt wird.

1. Eine kleine Menge des Materials auf die Restauration auftragen.
2. Restauration vorsichtig und ohne Druck einsetzen.

HINWEIS! Bruchgefahr

- **Lässt sich die Restauration nicht problemlos einsetzen, Approximalbereich und Innenfläche auf Störkontakte prüfen.**
- **Okklusion bei spröden Keramikrestaurationen nur vorsichtig prüfen oder erst nach der definitiven Befestigung durchführen.**

Reinigung nach der Einprobe

1. Restauration gründlich reinigen und trocknen.
Das wasserlösliche Material lässt sich leicht unter fliessendem Wasser oder im Ultraschallbad entfernen.
2. Zahnhartsubstanz mit Wasserspray gründlich reinigen.

Nach der Anwendung

1. Spritze mit Originalverschluss wieder verschliessen.

3 Sicherheitshinweise

- Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Gemäss Gebrauchsinformation verarbeiten.
- Bei schwerwiegenden Vorfällen im Zusammenhang mit dem Produkt wenden Sie sich an Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com und Ihre zuständige Gesundheitsbehörde.
- Verpackung und Produkt vor der Anwendung auf Unversehrtheit überprüfen. Im Zweifel kontaktieren Sie die Ivoclar Vivadent AG oder Ihren lokalen Vertriebspartner.
- Sicherheitsdatenblatt (SDS) beachten.

Warnhinweise

VORSICHT! Produkt enthält Methacrylate. Reizung der Augen, Atemwege und Haut sowie Sensibilisierungen sind möglich. Kontakt mit Haut/Schleimhaut und Augen vermeiden. Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen ausreichenden Schutz.

Mitgelte Dokumente

Dokument	Zu finden unter:
Aktuelle Gebrauchsinformation	www.ivoclar.com/eIFU
Aufbau der Gebrauchsinformation und Warnhinweise	www.ivoclar.com/eIFU
Erklärung der Symbole	www.ivoclar.com/eIFU
Sicherheitsdatenblätter (SDS)	www.ivoclar.com

Entsorgungshinweise

Entsorgen Sie kontaminierte Produkte und Restbestände gemäss den nationalen gesetzlichen Bestimmungen.

4 Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Lagertemperatur: <30 °C
- Verfalldatum: siehe Hinweis auf Spritze bzw. Verpackung

5 Rechtliche Hinweise

- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Vor der Anwendung ist das Produkt eigenverantwortlich auf Unversehrtheit und Eignung zu prüfen.
- Alle Arbeiten am Patienten dürfen ausschliesslich durch qualifiziertes zahnmedizinisches Fachpersonal durchgeführt werden.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden durch Anwendung in nicht vorgesehenen Restaurationsarten.
- Bei Schäden infolge nicht bestimmungsgemässer oder unsachgemässer Verwendung erlöschen jegliche Haftungs- und Garantieansprüche.

1 Utilisation prévue

Destination

Détermination intra-orale de la teinte pour les restaurations indirectes avant l'assemblage définitif avec le matériau de collage correspondant

Groupe cible de patients

Selon le mode d'emploi du matériau de collage choisi

Utilisateurs prévus

Selon le mode d'emploi du matériau de collage choisi

Formation spécifique

Aucune

Utilisation

Exclusivement réservé à l'usage dentaire.

Description

Variolink® Esthetic Try-In Pastes sont des pâtes à base de glycérine hydrosolubles utilisées lors de l'application de Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Les pâtes d'essayage présentent la même teinte et la même translucidité que le matériau de collage durci lorsqu'elles sont appliquées en couche de même épaisseur. Cela permet une simulation réaliste de l'effet de teinte des restaurations indirectes.

Teintes

Les pâtes d'essayage sont disponibles dans les teintes suivantes :

Shade	Effect
Light+	Plus clair / plus blanc
Light	✓
Neutral	Aucun
Warm	✓
Warm+	Plus foncé / plus jaune
White opaque	Masquage des structures dentaires dyschromiées

Les pâtes d'essayage diffèrent légèrement en teinte des matériaux de collage non polymérisés, car ces derniers n'atteignent leur couleur définitive qu'après polymérisation.

Indications

Aucune

Domaines d'application :

Détermination intra-orale de la teinte pour les restaurations indirectes avant l'assemblage définitif avec le matériau de collage correspondant

Contre-indications

L'utilisation de ce produit est contre-indiquée en cas d'allergie connue du patient à l'un des composants.

Restrictions d'utilisation

Utiliser uniquement avec Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Effets secondaires

- Le matériau hygroscopique provoque un mouvement de fluide dans les tubuli dentinaires et peut donc déclencher une sensibilité temporaire chez le patient. Par conséquent, l'essayage doit, si nécessaire, être effectué après une désensibilisation à l'aide d'un désensibilisant ou sous anesthésie.
- Les composants du produit peuvent, dans de rares cas, conduire à des sensibilités

Interactions

Avant la mise en place définitive, rincer soigneusement à l'eau le matériau présent sur la restauration et sur la dent. Les résidus peuvent nuire à l'adhérence du matériau de collage.

Composition

Glycérine, eau, dioxyde de silicium, oxyde d'aluminium, diméthacrylate, pigments inorganiques

2 Utilisation

Préparation du produit

1. Sélectionnez la pâte d'essayage dans la teinte souhaitée du matériau de collage.
2. Retirer le capuchon d'origine de la seringue.

Essayage de la restauration

Remarque : La simulation de l'effet de teinte doit être effectuée avant d'isoler ou de sécher la structure dentaire, car le séchage éclaircit temporairement la structure dentaire.

1. Appliquez une petite quantité de matériau sur la restauration.
2. Mettez la restauration en place délicatement, sans exercer de pression.

ATTENTION ! Risque de fracture

- **Si la restauration ne peut être mise en place sans difficulté, vérifiez l'absence d'interférences au niveau de la zone proximale et de l'intrados.**
- **Pour les restaurations en céramique fragile, vérifiez soigneusement l'occlusion uniquement après le collage définitif.**

Nettoyage après essayage

1. Nettoyez et séchez soigneusement la restauration.
Le matériau soluble dans l'eau peut être facilement éliminé sous l'eau courante ou dans un bain à ultrasons.
2. Nettoyez soigneusement la structure dentaire avec un spray d'eau.

Après l'application

1. Refermez la seringue avec le capuchon d'origine.

3 Informations relatives à la sécurité

- Ce produit a été développé exclusivement pour un usage dentaire. Procéder conformément au mode d'emploi.
- En cas d'incident grave lié au produit, veuillez contacter Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com et l'autorité compétente dont vous dépendez.
- Avant l'utilisation, inspecter visuellement l'emballage et le produit pour vérifier qu'ils ne soient pas endommagés. En cas de doute, veuillez contacter Ivoclar Vivadent AG ou votre distributeur.
- Respecter la Fiche de Données Sécurité (SDS).

Avertissements

ATTENTION ! Le produit contient des méthacrylates. Une irritation des yeux, des voies respiratoires et de la peau ainsi qu'une sensibilisation sont possibles. Éviter le contact avec la peau, les muqueuses et les yeux. Les gants médicaux classiques n'offrent pas une protection adéquate.

Documents complémentaires

Document	À trouver dans :
Version actuelle du mode d'emploi	www.ivoclar.com/eIFU
Structure du mode d'emploi et des avertissements	www.ivoclar.com/eIFU
Explication des symboles	www.ivoclar.com/eIFU
Fiche de données de sécurité	www.ivoclar.com

Informations sur l'élimination

Les produits contaminés et les stocks restants doivent être éliminés conformément aux exigences légales nationales correspondantes.

4 Durée de vie et conditions de conservation

- Température de conservation : <30 °C
- Date de péremption : voir indication sur les seringues et l'emballage.

5 Informations juridiques

- Ne pas laisser à la portée des enfants.
- Avant utilisation, le produit doit être inspecté sous la responsabilité de l'utilisateur afin de vérifier son intégrité et son adéquation.
- Toutes les procédures impliquant le patient doivent être effectuées exclusivement par des professionnels dentaires qualifiés.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation dans des types de restauration non prévus par le fabricant.
- Toute responsabilité et toute garantie sont annulées en cas de dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou non conforme à l'usage prévu.

1 Uso conforme alle norme

Destinazione d'uso

Determinazione intraorale del colore per restauri indiretti, prima della cementazione definitiva con il materiale da cementazione corrispondente

Categorie di pazienti

Secondo le istruzioni d'uso del materiale da cementazione selezionato

Utilizzatori abilitati conformemente alle norme

Secondo le istruzioni d'uso del materiale da cementazione selezionato

Formazione specifica

Nessuna

Utilizzo

Solo per uso dentale!

Descrizione

Variolink® Esthetic Paste Try-In sono paste di glicerina idrosolubili usate come accessorio durante l'applicazione del materiale da cementazione Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Le paste try-in presentano lo stesso colore e la stessa trasparenza del materiale da cementazione polimerizzato, se applicate con il medesimo spessore dello strato. Ciò consente una simulazione realistica dell'effetto del colore dei restauri indiretti.

Colori

La pasta try-in è disponibile nei seguenti colori:

Colore	Effetto
Light+	Più chiaro /più bianco
Light	✓
Neutral	Nessuno
Warm	✓
Warm+	Più scuro / più giallo
White opaque	Copertura di discromie nella struttura dentale

Il colore delle paste try-in differisce leggermente rispetto al colore dei materiali da cementazione non polimerizzati. Infatti, questi ultimi raggiungono il loro colore definitivo solo dopo la polimerizzazione.

Indicazioni

Nessuna

Campo d'impiego:

Determinazione intraorale del colore per restauri indiretti, prima della cementazione definitiva con il materiale da cementazione corrispondente

Controindicazioni

L'uso del prodotto sul paziente è controindicato in caso di allergia nota ad una delle componenti.

Restrizioni d'uso

Usare solo con Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Effetti collaterali

- Il materiale igroscopico provoca movimenti di fluido nei tubuli dentinali e può quindi causare una sensibilità temporanea nel paziente. Pertanto, se necessario, la messa in prova dovrebbe essere eseguita dopo la desensibilizzazione con un desensibilizzante o sotto anestesia.
- In rari casi, alcuni componenti del prodotto possono provocare sensibilizzazione.

Interazioni

Prima della cementazione definitiva, risciacquare accuratamente il materiale dal restauro e dal dente con acqua. I residui possono compromettere l'adesione del materiale di fissaggio.

Composizione

Glicerina, acqua, diossido di silicio, ossidi di alluminio, dimetacrilato, pigmenti inorganici

2 Utilizzo

Preparazione del prodotto

1. Selezionare la pasta try-in del materiale da cementazione nel colore desiderato.
2. Rimuovere il cappuccio originale dalla siringa.

Messa in prova del restauro

Avvertenza: La simulazione del colore deve essere eseguita prima di isolare il campo di trattamento o di asciugare la struttura del dente, in quanto l'asciugatura schiarisce temporaneamente la struttura del dente.

1. Applicare una piccola quantità di materiale sul restauro.
2. Posizionare con cura il restauro senza esercitare pressione.

AVVISO! Rischio di frattura

- **Se risulta difficile inserire il restauro, verificare la presenza di interferenze lungo l'area interprossimale o la superficie interna.**
- **In caso di restauri in ceramica fragili, verificare l'occlusione con molta cautela o unicamente dopo la cementazione definitiva.**

Detersione dopo la messa in prova

1. Pulire accuratamente e asciugare il restauro.
Il materiale idrosolubile può essere facilmente rimosso sotto acqua corrente o in bagno ad ultrasuoni.
2. Pulire accuratamente la sostanza dentale con spray ad acqua.

Dopo l'applicazione

1. Sigillare nuovamente la siringa con il cappuccio originale.

3 Avvertenze di sicurezza

- Questo prodotto è stato sviluppato per esclusivo utilizzo odontoiatrico. Attenersi all'utilizzo secondo le Istruzioni d'uso!
- In caso di eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto, contattare Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, sito Internet: www.ivoclar.com e le autorità sanitarie competenti locali.
- Prima dell'uso, ispezionare visivamente l'imballaggio e il prodotto per individuare eventuali danni. In caso di dubbio, contattare Ivoclar Vivadent AG o il rivenditore locale autorizzato.
- Attenersi alle schede di sicurezza (SDS).

Avvertenze

ATTENZIONE! Questo prodotto contiene metacrilati. Può causare irritazione agli occhi, alle vie respiratorie e alla cute, nonché sensibilizzazione. Evitare il contatto con cute, mucose e occhi. I convenzionali guanti ad uso medico non forniscono adeguata protezione.

Documentazione vigente

Documento	Disponibile su:
Versione vigente delle Istruzioni d'uso	www.ivoclar.com/eIFU
Struttura delle Istruzioni d'uso ed Avvertenze	www.ivoclar.com/eIFU
Spiegazione dei simboli	www.ivoclar.com/eIFU
Scheda dati di sicurezza (SDS)	www.ivoclar.com

Avvertenze per lo smaltimento

I prodotti contaminati e le scorte rimanenti devono essere smaltite conformemente alle disposizioni di legge nazionali.

4 Conservazione e stoccaggio

- Temperatura di conservazione: <30 °C
- Data di scadenza: vedere le informazioni riportate sulle siringhe e sulla confezione.

5 Informazioni legali

- Conservare fuori dalla portata dei bambini.
- Prima dell'uso, il prodotto deve essere ispezionato sotto la responsabilità dell'utente per verificarne l'integrità e l'idoneità.
- Tutte le procedure che coinvolgono il paziente devono essere eseguite esclusivamente da professionisti dentali qualificati.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati dall'uso in tipi di restauro non previsti dal produttore.
- Qualsiasi responsabilità e rivendicazione di garanzia decade in caso di danni derivanti da un uso improprio o non conforme allo scopo previsto.

1 Uso previsto

Fin previsto

Determinación intraoral del tono para restauraciones indirectas antes de la cementación permanente con el material de cementado correspondiente.

Grupo objetivo de pacientes

Según las instrucciones de uso del material de fijación seleccionado.

Usuarios previstos

Según las instrucciones de uso del material de fijación seleccionado.

Formación especial

Ninguno

Uso

Solo para uso dental.

Descripción

Variolink® Esthetic Pastas de prueba en boca son pastas de glicerina solubles en agua que se utilizan como accesorio durante la aplicación del material de cementado. Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Las pastas de prueba en boca presentan el mismo tono y translucidez que el material de cementación polimerizado cuando se aplica con el mismo espesor de capa, lo que permite una simulación realista del efecto de tono de las restauraciones indirectas.

Tonos

La pasta de prueba en boca está disponible en los siguientes tonos:

Tono	Efecto
Light+	Más claro/más blanquecino
Light	✓
Neutral	Ninguno
Warm	✓
Warm+	Más oscuro/más amarillento
White opaque	Enmascaramiento de la estructura dental decolorada

Las pastas de prueba en boca difieren ligeramente en tono de los materiales de cementación sin polimerizar, ya que estos últimos alcanzan su color definitivo solo después de la polimerización.

Indicaciones

Ninguno

Ámbitos de aplicación:

Determinación intraoral del tono para restauraciones indirectas antes de la cementación permanente con el material de cementado correspondiente.

Contraindicaciones

El uso de este producto está contraindicado si se sabe que el paciente es alérgico a cualquiera de sus componentes.

Limitaciones de uso

Utilice únicamente con Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Efectos secundarios

- El material higroscópico provoca un movimiento de fluidos en los túbulos dentinarios y, por lo tanto, podrá provocar una sensibilidad temporal en el paciente. Por lo tanto, la prueba en boca debería realizarse, si es necesario, después de la desensibilización con un desensibilizante o bajo anestesia.
- En casos raros, los componentes del producto podrían causar sensibilización.

Interacciones

Antes de la colocación definitiva, enjuague bien con agua el material de la restauración y el diente. Los residuos podrán afectar a la adhesión del material de cementación.

Composición

Glicerina, agua, dióxido de silicio, óxido de aluminio, dimetacrilato, pigmentos inorgánicos.

2 Uso

Preparación del producto

1. Seleccione la pasta de prueba en el tono deseado del material de cementación.
2. Retire la tapa original de la jeringa.

Prueba en boca de la restauración

Nota: La simulación del efecto de tono debería realizarse antes de aislar o secar la estructura dental, ya que el secado aclara temporalmente la estructura dental.

1. Aplique una pequeña cantidad del material a la restauración.
2. Coloque la restauración con cuidado, sin ejercer presión.

AVISO! Riesgo de fractura

- Si la restauración no se puede colocar sin dificultad, compruebe si hay interferencias en la zona proximal y en la superficie interna.
- En el caso de restauraciones cerámicas frágiles, compruebe cuidadosamente la oclusión o hágalo solo después de la cementación final.

Limpieza tras la prueba en boca

1. Limpie y seque completamente la restauración.
El material soluble en agua se puede eliminar fácilmente con agua corriente o en un baño ultrasónico.
2. Limpie bien la estructura dental con agua pulverizada.

Tras la aplicación

1. Vuelva a tapar la jeringa con la tapa original.

3 Información sobre seguridad

- El producto ha sido desarrollado exclusivamente para su uso odontológico. Úselo de acuerdo con las instrucciones de uso.
- En caso de incidentes graves relacionados con el producto, póngase en contacto con el Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com y su autoridad competente responsable.
- Antes de usar, inspeccione visualmente el embalaje y el producto en busca de daños. En caso de duda, póngase en contacto con Ivoclar Vivadent AG o con su distribuidor local.
- Consulte la Ficha técnica de seguridad (FTS).

Advertencias

ADVERTENCIA! El producto contiene metacrilatos. Puede producir irritación ocular, de las vías respiratorias o la piel, así como sensibilización. Debe evitarse el contacto con la piel, las membranas mucosas o los ojos. Los guantes médicos convencionales no proporcionan una protección adecuada.

Documentación complementaria

Documento	Se encuentra en:
Versión actual de las instrucciones de uso	www.ivoclar.com/eIFU
Estructura de las instrucciones de uso y advertencias	www.ivoclar.com/eIFU
Explicación de los símbolos	www.ivoclar.com/eIFU
Ficha de datos de seguridad (FDS)	www.ivoclar.com

Información para el desecho

Los productos contaminados y las existencias restantes deben eliminarse de acuerdo con la normativa legal nacional correspondiente.

4 Conservación y caducidad

- Temperatura de almacenamiento: <30 °C
- Fecha de caducidad: vea la información en las jeringas y el empaquetado.

5 Información legal

- Mantenga el material fuera del alcance de los niños.
- Antes de su uso, el usuario debe inspeccionar el producto bajo su responsabilidad para comprobar su integridad e idoneidad.
- Todos los procedimientos que afecten al paciente deben ser realizados exclusivamente por profesionales dentales cualificados.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por el uso en tipos de restauración no previstos por el fabricante.
- Cualquier reclamación por responsabilidad y garantía quedará sin efecto en caso de daños resultantes de un uso inadecuado o contrario al fin previsto.

1 Uso pretendido

Finalidade prevista

Determinação intraoral de cor de restaurações indiretas antes da cimentação definitiva com o respectivo material de cimentação

Grupo-alvo de pacientes

Conforme as instruções de uso do material de cimentação escolhido

Usuários pretendidos

Conforme as instruções de uso do material de cimentação escolhido

Treinamento especial

Nenhum

Uso

Apenas para uso odontológico.

Descrição

Variolink® Esthetic Pastas Try-In são pastas de glicerina hidrossolúveis utilizadas como auxiliares durante a aplicação do material de cimentação Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

As pastas try-in apresentam a mesma cor e translucidez do material de cimentação após a polimerização, quando aplicadas na mesma espessura de camada. Isso possibilita uma simulação realista do efeito de cor em restaurações indiretas.

Cores

A pasta try-in está disponível nas seguintes cores:

Cor	Efeito
Light+	Lighter/mais esbranquiçado
Light	✓
Neutral	Nenhum
Warm	✓
Warm+	Darker/mais amarelado
White opaque	Mascaramento de estruturas dentárias descoloridas

As pastas try-in apresentam ligeira diferença de cor em relação aos materiais de cimentação não polimerizados, pois estes só alcançam a cor final após a polimerização.

Indicações

Nenhum

Áreas de aplicação:

Determinação intraoral de cor de restaurações indiretas antes da cimentação definitiva com o respectivo material de cimentação

Contraindicações

O uso deste produto é contraindicado se o paciente for alérgico a qualquer um de seus componentes.

Limitações de uso

Use apenas com o Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Efeitos colaterais

- O material higroscópico provoca movimento de fluidos nos túbulos dentinários e pode, portanto, desencadear sensibilidade temporária no paciente. Portanto, a prova deve, se necessário, ser realizada após a dessensibilização com um agente dessensibilizante ou sob anestesia.
- Em casos raros, os componentes do produto podem levar à sensibilização

Interações

Antes da cimentação final, remover completamente o material da restauração e do dente por meio de enxágue abundante com água. Resíduos podem comprometer a adesão do material de cimentação.

Composição

Glicerina, água, dióxido de silício, óxido de alumínio, dimetacrilato, pigmentos inorgânicos

2 Uso

Preparo do produto

1. Selecionar a pasta try-in correspondente à cor desejada do material de cimentação.
2. Remover a tampa original da seringa.

Prova da restauração

Nota: A simulação do efeito de cor deve ser efetuada antes do isolamento ou da secagem da estrutura dental, pois a secagem promove um clareamento temporário da estrutura dentária.

1. Aplicar uma pequena quantidade do material na restauração.
2. Assentar a restauração suavemente, sem aplicar pressão.

AVISO! Risco de fratura

- Se a restauração não puder ser assentada sem dificuldade, verificar a área proximal e a superfície interna quanto a interferências.
- Para restaurações cerâmicas frágeis, verificar a oclusão cuidadosamente ou apenas após a cimentação final.

Limpeza após a prova

1. Limpar e secar completamente a restauração.
O material hidrossolúvel pode ser facilmente removido sob água corrente ou em banho ultrassônico.
2. Limpar cuidadosamente a estrutura dentária com spray de água.

Após a aplicação

1. Fechar novamente a seringa com a tampa original.

3 Informações de segurança

- O produto foi desenvolvido exclusivamente para uso em odontologia. Faça uso de acordo com as Instruções de Uso.
- Em caso de incidentes graves relacionados ao produto, entre em contato com a Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com e sua autoridade competente responsável.
- Antes do uso, inspecionar visualmente a embalagem e o produto em busca de danos. Em caso de dúvidas, entre em contato com a Ivoclar Vivadent AG ou seu revendedor local.
- Observe o Safety Data Sheet (SDS).

Avisos

CUIDADO! O produto contém metacrilatos. Podem ocorrer irritação dos olhos, do trato respiratório e da pele, bem como sensibilização. Deve-se evitar o contato com a pele, mucosas ou com os olhos. Luvas médicas convencionais não oferecem proteção adequada.

Documentos de suporte

Documento	A ser encontrado em:
Versão atual das Instruções de Uso	www.ivoclar.com/eIFU
Estrutura das Instruções de Uso e Avisos	www.ivoclar.com/eIFU
Explicação dos símbolos	www.ivoclar.com/eIFU
Safety Data Sheet (SDS)	www.ivoclar.com

Informações sobre descarte

Produtos contaminados e estoques remanescentes devem ser descartados de acordo com os respectivos requisitos legais nacionais.

4 Prazo de validade e armazenamento

- Temperatura de armazenamento: <30 °C
- Data de validade: ver indicação nas seringas e na embalagem.

5 Informações legais

- Manter o material fora do alcance de crianças.
- Antes do uso, o produto deve ser inspecionado sob responsabilidade do usuário quanto à sua integridade e adequação.
- Todos os procedimentos envolvendo o paciente devem ser realizados exclusivamente por profissionais de odontologia qualificados.
- O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados pelo uso em tipos de restaurações não indicados pelo fabricante.
- Quaisquer reivindicações de responsabilidade e garantia tornam-se nulas em caso de danos decorrentes de uso inadequado ou uso em desacordo com a finalidade prevista.

1 Avsedd användning

Avsett ändamål

Intraoral färgbestämmning för indirekta restaurationer innan permanent cementering med motsvarande kompositcement.

Patientmålgrupp

Enligt instruktionerna för det valda cementeringsmaterialet

Avsedda användare

Enligt instruktionerna för det valda cementeringsmaterialet

Speciell träning

Inga

Användning

Endast för dentalt bruk.

Beskrivning

Variolink® Esthetic Try-In Pastes är vattenlösliga glycerinpastor som används som hjälpmedel vid applicering av kompositcement Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Try-In pastorna uppvisar samma färg och translucens som det härdade cementet när det applicerats i samma skiktjocklek. Detta möjliggör en realistisk simulering av färgeffekten på indirekta restaurationer.

Färger

Try-in pastorna finns tillgängliga i följande färger:

Färg	Effect
Light+	Ljusare/vitare
Light	✓
Neutral	Inga
Warm	✓
Warm +	Mörkare/gulare
White opaque	Maskering av missfärgad tandstruktur

Try-In pastorna skiljer sig något i färg från de ohärdade cementeringsmaterialen, då de senare får sin slutliga färg först efter polymeriseringen.

Indikationer

Inga

Appliceringsområden:

Intraoral färgbestämmning för indirekta restaurationer innan permanent cementering med motsvarande kompositcement.

Kontraindikationer

Det är kontraindicerat att använda produkten om patienten har känd allergi mot någon av produktens ingredienser.

Begränsningar i användningen

Använd endast med Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Sidoeffekter

- Det hygrokopiska materialet skapar vätskerörelse i dentinkanaler och kan därför orsaka tillfälliga ilningar hos patienten. Därför bör inprovnigen utföras efter desensibilisering med ett desensibiliseringsmedel eller under bedövning.
- I sällsynta fall kan delar av innehållet leda till sensibilisering

Interaktioner

Innan permanent cementering, spola noggrant bort materialet från restaurationen och tanden med vatten. Materialrester kan försämra kompositcementets adhesion.

Sammansättning

Glycerin, vatten, kiseldioxid, aluminiumoxid, dimetakrylat, oorganiska pigment

2 Användning

Förberedning av produkten

1. Välj try-in pastan i önskad cementeringsfärg.
2. Ta av originallocket från sprutan.

Prova in restaurationen

OBS: Simulering av färgeffekten ska göras innan tanden isoleras eller torkas, då torkning temporärt gör tandstrukturen ljusare.

1. Applicera en liten mängd material på restaurationen.
2. Placera restaurationen försiktigt utan att trycka.

NOTERING! Risk för sprickor

- Om restaurationen inte kan sättas på plats utan problem, kontrollera om det förekommer prekontakter på de approximala områdena och den inre ytan.
- På spröda keramiska restaurationer ska ocklusionen kontrolleras försiktigt först efter cementering.

Rengöring efter inprovning

1. Rengör restaurationen noggrant.
Det vattenlösliga materialet kan enkelt tas bort med rinnande vatten eller i ultraljudsbad.
2. Rengör noggrant tandstrukturen med vattenspray.

Efter applicering

1. Återförslut sprutan med originallocket.

3 Säkerhetsinformation

- Denna produkt har utvecklats endast för dentalt bruk. Bearbetningen ska följa de givna instruktionerna.
- I händelse av allvarliga incidenter relaterade till produkten, var vänlig kontakta Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com samt ansvarig behörig myndighet.
- Kontrollera att förpackningen och produkten är intakta och oskadade innan användning. Om du är osäker, kontakta Ivoclar Vivadent AG eller din lokala säljpartner.
- Var vänlig och läs säkerhetsdatabladet (SDS)

Varningar

WARNING! Produkten innehåller metakrylater. Irritation av ögon, luftvägar och hud, samt sensibilisering kan inträffa. Kontakt med hud/slemhinna och ögon ska undvikas. Konventionella medicinska handskar ger inte tillräckligt skydd.

Stödjande dokument

Dokument	Hittar du i:
Aktuell bruksanvisning	www.ivoclar.com/eIFU
Bruksanvisningens och varningarnas struktur	www.ivoclar.com/eIFU
Förklaring av symboler	www.ivoclar.com/eIFU
Säkerhetsdatablad (SDS Safety Data Sheet)	www.ivoclar.com

Information om kassering

Kontaminerade produkter och återstående lager ska kasseras enligt gällande nationella lagar och regler.

4 Hållbarhetstid och förvaring

- Förvaringstemperatur: <30 °C
- Utgångsdatum: se information på cavifiller, sprutor och förpackning.

5 Juridisk information

- Förvara materialet utom räckhåll för barn!
- Innan produkten används ska den kontrolleras av användaren för att säkerställa att den är hel och lämplig att använda.
- Alla behandlingar som involverar patienten ska endast utföras av kvalificerad tandvårdspersonal.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår vid användning på restaurationstyper som inte är avsedda av tillverkaren.
- Allt ansvar och alla garantianspråk upphör att gälla vid skador som orsakas av felaktig användning eller användning som inte följer föreskrivet användningsområde.

1 Tilsigtet anvendelse

Tilsigtet formål

Intraoral farvebestemmelse til indirekte restaureringer før permanent cementering med det tilsvarende cementmateriale

Patientmålgruppe

I henhold til brugsanvisningen for det valgte cementmateriale.

Påtænkte brugere

I henhold til brugsanvisningen for det valgte cementmateriale.

Særlig uddannelse

Ingen

Brug

Kun til brug i forbindelse med restaurering af tænder.

Beskrivelse

Variolink® Esthetic Try-In Pastes er vandopløselige glycerinpastaer, der anvendes som tilbehør ved brug af den tandfarvede retentionscement Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Try-in pastaer har samme nuance og gennemsigtighed som den hærdede cement, når det påføres i samme lagtykkelse. Dette muliggør en realistisk simulering af nuanceeffekten ved indirekte restaureringer.

Farver

Try-in-pastaen fås i følgende farver:

Farve	Effekt
Light+	Lysere/mere hvid
Light	✓
Neutral	Ingen
Warm	✓
Warm+	Mørkere/mere gullig
White opaque	Maskering af misfarvet tandsubstans

Try-in-pasta varierer en smule i farvetone i forhold til den uhærdede cement, da sidstnævnte først får sin endelige farve efter polymerisering.

Indikationer

Ingen

Anvendelsesområder:

Intraoral farvebestemmelse til indirekte restaureringer før permanent cementering med det tilsvarende cementmateriale

Kontraindikationer

Brugen af produktet er kontraindikeret, hvis patienten er allergisk overfor nogle af dets indholdsstoffer.

Begrænsninger i brug

Må kun anvendes med Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Bivirkninger

- Gelen er hygroskopisk og kan give anledning til væskebevægelse i dentintubuli. Det kan udløse midlertidig følsomhed hos patienten. Om nødvendigt bør indprøvning derfor forudgås af brug af et desensibiliserende middel eller under bedøvelse.
- I sjældne tilfælde kan indholdsstoffer i produktet føre til sensibilisering

Interaktioner

Før endelig cementering bruges vand til at skylle materialet grundigt af restaureringen og tanden. Rester af gel kan forringe adhæsionen af retentionscementen.

Sammensætning

Glycerin, vand, siliciumdioxid, aluminiumoxid, dimethacrylat, uorganiske pigmenter

2 Anvendelse

Klargøring af produktet

1. Vælg try-in-pasta i samme nuance som den ønskede nuance af cementen.
2. Fjern den originale hætte fra sprøjten.

Indprøvning af restaurering

Bemærk: Simulering af farveeffekten bør udføres, før man isolerer eller tørrer tanden, da dehydrering midlertidigt gør tanden lysere.

1. Påfør en lille mængde af materialet på restaureringen.
2. Sæt restaureringen forsigtigt på plads uden at udøve tryk.

BEMÆRK! Risiko for brud

- Hvis restaureringen ikke kan sættes på plads uden besvær, bør man kontrollere approksimale kontakter og den indvendige overflade for forhindringer.
- For skrøbelige keramiske restaureringer kontrolleres okklusionen forsigtigt, eller først efter den endelige cementering.

Rengøring efter indprøvningen.

1. Rengør og tør restaureringen grundigt.
Det vandopløselige materiale kan nemt fjernes under rindende vand eller i et ultralydsbad.
2. Rens tanden grundigt med vandspray.

Efter påføring

1. Genforsejl sprøjten med den originale hætte.

3 Sikkerhedsoplysninger

- Produktet er udviklet udelukkende til brug ved restaurering af tænder. Behandles i henhold til brugsanvisningen.
- I tilfælde af alvorlige hændelser i forbindelse med brug af produktet bedes du kontakte Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com og din ansvarlige kompetente myndighed.
- Kontrollér, at emballagen og produktet er intakte og ubeskadigede før brug. Ved tvivl kontaktes Ivoclar Vivadent AG eller din lokale salgspartner.
- Se sikkerhedsdatabladet (SDS).

Advarsler

ADVARSEL! Produktet indeholder methacrylater. Irritation af øjne, luftveje og hud samt sensibilisering er mulig. Kontakt med huden/slimhinde eller øjnene bør undgås. Konventionelle medicinske handsker giver ikke tilstrækkelig beskyttelse.

Understøttende dokumenter

Dokument	Kan findes i:
Den aktuelle version af brugsanvisningen	www.ivoclar.com/eIFU
Opbygning af brugsanvisninger og advarsler	www.ivoclar.com/eIFU
Symbolforklaring	www.ivoclar.com/eIFU
Sikkerhedsdatabladet (SDS)	www.ivoclar.com

Oplysninger om bortskaffelse

Forurenede produkter og ubrugt materiale skal bortskaffes i overensstemmelse med de relevante nationale lovkrav.

4 Holdbarhed og opbevaring

- Opbevaringstemperatur: <30 °C
- Udløbsdato: se oplysninger på sprøjter og emballagen.

5 Juridisk information

- Opbevar materialet utilgængeligt for børn.
- Før brug er det brugerens ansvar at undersøge produktets integritet og egnethed.
- Alle procedurer, der involverer patienten, skal udelukkende udføres af kvalificerede tandfaglige professionelle.
- Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader forårsaget ved brug af produktet til opgaver, der ikke er tiltænkt af producenten.
- Ethvert ansvar og garantikrav bortfalder i tilfælde af skader som følge af forkert brug eller brug, der ikke er i overensstemmelse med det tiltænkte formål.

1 Käyttökohteet

Käyttötarkoitus

Suunsisäinen sävyn määrittäminen epäsuorissa restauraatioissa ennen pysyvää sementointia vastaavalla sidostusmateriaalilla

Potilaskohderyhmä

Valitun sidostusmateriaalin ohjeiden mukaisesti

Suunnitellut käyttäjät

Valitun sidostusmateriaalin ohjeiden mukaisesti

Erikoiskoulutus

Ei ole

Käyttö

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Kuvaus

Variolink® Esthetic Try-In-pastat ovat vesiliukoisia glyseriinipastoja, joita käytetään lisävarusteena sidostusmateriaalin Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100 levityksen aikana.

Try-in-pastoilla on sama sävy ja läpikuultavuus kuin kovetetulla sidostusmateriaalilla, kun levitetty kerrospaksuus on sama. Tämä mahdollistaa epäsuorien restauraatioiden sävyvaikutuksen realistisen simuloinnin.

Sävyt

Try-in-pastoja on saatavana seuraavissa sävyissä:

Sävy	Vaikutus
Light+	Valkeampi/valkoisempi
Light	✓
Neutral	Ei ole
Warm	✓
Warm+	Tummempi/keltaisempi
White opaque	Värjäytyneen hammasrakenteen peittäminen

Try-in-pastojen sävy poikkeaa hieman kovettamattomista sidostusmateriaaleista, koska jälkimmäinen saavuttaa lopullisen värin vasta polymerisaation jälkeen.

Käyttöaiheet

Ei ole

Käyttöalueet

Suunsisäinen sävyn määrittäminen epäsuorissa restauraatioissa ennen pysyvää sementointia vastaavalla sidostusmateriaalilla

Vasta-aiheet

Tätä tuotetta ei tule käyttää, mikäli potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin ainesosalle.

Käyttörajoitukset

Käytä vain Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100 -materiaalin kanssa.

Haittavaikutukset

- Hygroskooppinen materiaali aiheuttaa nesteen liikkumista dentiinikanavissa ja voi siksi aiheuttaa potilaalle väliaikaista herkkyyttä. Tämän vuoksi sovitus tulee tarvittaessa tehdä herkkyyttä vähentävän aineen avulla tehdyn desensitisaation jälkeen tai anestesian vaikutuksen alaisena.
- Harvinaisissa tapauksissa tuotteen komponentit saattavat johtaa herkistymiseen.

Yhteisvaikutukset

Huuhteleva restauraatiosta ja hampaista materiaalit pois vedellä ennen lopullista asettamista. Jäämät voisivat heikentää sidostusmateriaalin kiinnittymistä.

Koostumus

Glyseriini, vesi, silikoniidioksidi, alumiinioksidi, dimetakrylaatti, epäorgaaniset pigmentit

2 Käyttö

Tuotteen valmistelu

- Valitse try-in-pasta, jolla on haluttu sidostusmateriaalin sävy.
- Poista alkuperäinen korkki ruiskusta.

Restauraation sovittaminen

Huomautus: sävyvaikutuksen simulaatio tulee tehdä ennen hammasrakenteen isolointia tai kuivausta, koska kuivaus vaalentaa hammasrakennetta tilapäisesti.

1. Levitä restauraatioon pieni annos materiaalia.
2. Aseta restauraatio paikalleen varoen, mutta älä paina sitä.

HUOMAUTUS! Murtumisvaara

- Jos restauraation asettaminen on hankalaa, tarkista lähialue ja sisäpinnat häiriöiden varalta.
- Keraamisten restauraatioiden okklusio on tarkistettava huolellisesti vasta lopullisen sementoinnin jälkeen.

Puhdistaminen sovituksen jälkeen

1. Puhdista ja kuivaa restauraatio huolellisesti.
Vesiliukoinen materiaali on helppo poistaa juoksevalla vedellä tai ultraäänikylvyssä.
2. Puhdista hammasrakenne huolellisesti vesisuihkulla.

Levittämisen jälkeen

1. Sulje ruisku uudelleen alkuperäisellä korkilla.

3 Turvallisuustiedot

- Tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Noudata käyttöohjeita käsiteltäessä.
- Jos tuotteen käytössä ilmenee vakavia vaaratilanteita, ota yhteyttä osoitteeseen Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com, sekä paikallisiin toimivaltaisiin terveysviranomaisiin.
- Varmista pakkauksen ja tuotteen eheys ennen käyttöä. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä valmistajaan, Ivoclar Vivadent AG, tai paikalliseen edustajaan.
- Noudata käyttöturvallisuustiedotteen (SDS) ohjeita.

Varoitukset

HUOMIO! Tuote sisältää metakrylaatteja. Silmä-, hengityselin- ja ihoärsytys sekä herkistyminen ovat mahdollisia. Kosketusta ihoon/limakalvoihin tai silmiin tulee välttää. Perinteiset terveydenhuollossa käytettävät käsiineet eivät tarjoa riittävää suojautta.

Täydentävät asiakirjat

Asiakirja	Saatavilla osoitteessa:
Käyttöohjeiden nykyinen versio	www.ivoclar.com/eIFU
Käyttöohjeiden ja varoitusten rakenne	www.ivoclar.com/eIFU
Symbolien selitykset	www.ivoclar.com/eIFU
Käyttöturvallisuustiedote (SDS)	www.ivoclar.com

Hävittämistä koskevat tiedot

Kontaminoituneet tuotteet ja jäljelle jäävä materiaali on hävitettävä voimassa olevien paikallisten säädösten mukaisesti.

4 Käyttöikä ja säilytys

- Säilytyslämpötila: < 30 °C
- Viimeinen käyttöpäivä: katso ruiskujen ja pakkausten merkinnät.

5 Lakisäätteiset tiedot

- Säilytä materiaali poissa lasten ulottuvilta.
- Tuotteen ehjyyden ja sopivuuden tarkistaminen ennen käyttöä on käyttäjän vastuulla.
- Vain pätevät hammaslääketieteen asiantuntijat saavat tehdä toimenpiteitä potilaalle.
- Valmistaja ei ole missään vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tuotteen käytöstä muissa kuin valmistajan ilmoittamissa restauraatiotyypeissä.
- Kaikki velvoitteet ja takuuvaateet mitätöityvät, mikäli aiheutuneet vahingot johtuvat tuotteiden väärinkäytöstä tai käytöstä, joka ei ole käyttötarkoituksen mukaista.

1 Tiltenkt bruk

Tiltenkt formål

Intraoral fargebestemmelse for indirekte restaurering før permanent sementering med tilhørende sementeringsmateriale

Pasientmålgruppe

I henhold til bruksanvisningen for det valgte sementeringsmaterialet

Tiltenkte brukere

I henhold til bruksanvisningen for det valgte sementeringsmaterialet

Spesialopplæring

Ingen

Bruk

Bare til odontologisk bruk!

Beskrivelse

Variolink® Esthetic Try-In Pastes er vannløselige glyserinpastaer som benyttes som tilbehør under påføring av sementeringsmaterialet Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Prøvepastaene har samme farge og gjennomsiktighet som det herdede sementeringsmaterialet når de påføres i samme lagtykkelse. Dette gir en realistisk simulering av fargeeffekten til indirekte restaurering.

Farger

Prøvepastaen er tilgjengelig i følgende farger:

Farge	Effekt
Light+	Lysere/hvitere
Light	✓
Neutral	Ingen
Warm	✓
Warm+	Mørkere/gulere
White opaque	Maskering av misfarget tannstruktur

Prøvepastaene avviker noe i fargetone fra de uherdede sementeringsmaterialene, da disse først får sin endelige farge etter polymerisering.

Indikasjoner

Ingen

Bruksområder:

Intraoral fargebestemmelse for indirekte restaurering før permanent sementering med tilhørende sementeringsmateriale

Kontraindikasjoner

Ved påvist allergi mot innholdsstoffene i dette produktet.

Bruksbegrensninger

Skal bare brukes med Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Bivirkninger

- Det hygroskopiske materialet forårsaker væskebevegelse i dentintubuli og kan derfor utløse midlertidig følsomhet hos pasienten. Derfor bør utprøvingen, om nødvendig, utføres etter desensibilisering med et desensibiliseringsmiddel eller under bedøvelse.
- I sjeldne tilfeller kan komponenter i produktet føre til sensibilisering

Interaksjoner

Før endelig plassering: Skyll materialet grundig av restaurering og tannen med vann. Rester kan svekke sementeringsmaterialets vedheft.

Sammensetning

Glyserin, vann, silikondioksid, aluminiumsoksid, dimetylakrylat, uorganiske pigmenter

2 Bruk

Preparering av produktet

1. Velg prøvepasta i samme farge som sementeringsmaterialet.
2. Fjern den originale hetten fra sprøyten.

Prøving av restaurering

Merk: Simulering av fargeeffekten bør utføres før tannstrukturen isoleres eller tørkes, da tørking midlertidig lysner tannstrukturen.

1. Påfør en liten mengde av materialet på restaureringen.
2. Sett restaureringen forsiktig på plass uten å bruke trykk.

MERKNAD! Risiko for brudd

- Hvis restaureringen ikke kan settes på plass uten problemer, må du kontrollere det proksimale området og den indre overflaten for hindringer.
- For sprø keramiske restaureringer må okklusjonen kontrolleres forsiktig eller først etter endelig sementering.

Rengjøring etter prøving

1. Vask og tørk restaureringen godt.
Det vannløselige materialet kan enkelt fjernes under rennende vann eller i et ultralydbad.
2. Rengjør tannstrukturen grundig med vannspray.

Etter applikasjon

1. Sett den originale hetten tilbake på sprøyten igjen.

3 Sikkerhetsinformasjon

- Produktet er utviklet til odontologisk bruk. Bearbeid i henhold til bruksanvisningen.
- Ved alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med produktet, skal du ta kontakt med Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com, www.ivoclar.com og ansvarlige helsemyndigheter.
- Kontroller at emballasjen og produktet er uskadet før bruk. Hvis du er i tvil, må du kontakte Ivoclar Vivadent AG eller ditt lokale depot.
- Følg sikkerhetsdatabladet (SDS).

Advarsler

FORSIKTIG! Produktet inneholder metakrylater. Irritasjon av øyne, luftveier og hud samt sensibilisering kan oppstå. Kontakt med hud/slimhinner eller øyne bør unngås. Vanlige medisinske hansker gir ikke tilstrekkelig beskyttelse.

Støttende dokumenter

Dokument	Du finner det på:
Gjeldende versjon av bruksanvisningen	www.ivoclar.com/eIFU
Bruksanvisningens struktur og advarsler	www.ivoclar.com/eIFU
Forklaring av symboler	www.ivoclar.com/eIFU
Sikkerhetsdatablad (SDS)	Www.ivoclar.com

Informasjon om kassering

Forurensede produkter og gjenværende lagerbeholdninger må kasseres i henhold til gjeldende nasjonale lover og regler.

4 Holdbarhet og lagring

- Oppbevaringstemperatur: <30 °C
- Utløpsdato: Se informasjon på sprøyter og pakninger.

5 Juridisk informasjon

- Oppbevar materialet utilgjengelig for barn!
- Før bruk må produktet inspiseres av brukeren for å sikre at det er intakt og egnet.
- Alle prosedyrer som involverer pasienten, må kun utføres av kvalifiserte tannleger.
- Produsenten vil ikke ta på seg ansvar for skader forårsaket av bruk i restaureringstyper som ikke er tiltenkt av produsenten.
- Alt av ansvar og garantikrav faller bort ved skader som skyldes feil bruk eller bruk som ikke er i samsvar med det tiltenkte formålet.

1 Beoogd gebruik

Beoogd doel

Intraorale kleurbepaling voor indirecte restauraties vóór permanente cementering met het bijbehorende bevestigingsmateriaal

Patiëntendoelgroep

Volgens de gebruiksaanwijzing van het geselecteerde bevestigingsmateriaal

Beoogde gebruikers

Volgens de gebruiksaanwijzing van het geselecteerde bevestigingsmateriaal

Speciale training

Geen

Gebruik

Uitsluitend voor tandheelkundig gebruik.

Omschrijving

Variolink® Esthetic Try-In Pastes zijn in water oplosbare glycerinepasta's die worden gebruikt als accessoire tijdens het aanbrengen van het bevestigingsmateriaal Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

De try-in-pasta's vertonen dezelfde tint en doorschijnendheid als het uitgeharde bevestigingsmateriaal wanneer ze in dezelfde laagdikte worden aangebracht. Dit maakt een realistische simulatie van het kleureffect van indirecte restauraties mogelijk.

Tinten

De try-in-pasta is beschikbaar in de volgende tinten:

Tint	Effect
Light+	Lichter/meer witachtig
Light	✓
Neutral	Geen
Warm	✓
Warm+	Donkerder/meer gelig
White opaque	Maskeren van verkleurde tandstructuur

De try-in-pasta's verschillen qua kleur enigszins van de niet-uitgeharde bevestigingsmaterialen, omdat deze laatste hun uiteindelijke kleur pas na polymerisatie krijgen.

Indicaties

Geen

Toepassingsgebieden:

Intraorale kleurbepaling voor indirecte restauraties vóór permanente cementering met het bijbehorende bevestigingsmateriaal

Contra-indicaties

Bij een bekende allergie voor de bestanddelen van dit product dient van toepassing te worden afgezien.

Beperkingen van het gebruik

Alleen gebruiken met Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Bijwerkingen

- Het hygroscopische materiaal veroorzaakt vloeistofbeweging in de dentinekanaaltjes en kan daarom tijdelijke gevoeligheid bij de patiënt veroorzaken. Daarom moet de try-in, indien nodig, worden uitgevoerd na desensibilisatie met een desensibilisatiemiddel of onder narcose.
- In zeldzame gevallen kunnen bepaalde bestanddelen van het product tot overgevoeligheid leiden

Interacties

Spoel voor de definitieve plaatsing het materiaal grondig met water van de restauratie en de tand. Resten kunnen de hechting van het bevestigingsmateriaal aantasten.

Samenstelling

Glycerine, water, siliciumdioxide, aluminiumoxide, dimethacrylaat, anorganische pigmenten

2 Gebruik

Het product voorbereiden

1. Selecteer de try-in-pasta in de gewenste tint van het bevestigingsmateriaal.
2. Verwijder de originele dop van de spuit.

Try-in-restauraties

Opmerking: Simulatie van het tinteffect moet worden uitgevoerd voordat de tandstructuur wordt geïsoleerd of gedroogd, omdat drogen de tandstructuur tijdelijk lichter maakt.

1. Breng een kleine hoeveelheid van het materiaal aan op de restauratie.
2. Plaats de restauratie voorzichtig, zonder druk uit te oefenen.

OPMERKING! Risico op breuken

- Als de restauratie niet zonder problemen geplaatst kan worden, controleer dan het approximaalgebied en het interne oppervlak op interferenties.
- Controleer bij broze keramische restauraties de occlusie zorgvuldig of pas na het definitief cementeren.

Schoonmaken na de proepassing

1. Reinig en droog de restauratie grondig.
Het in water oplosbare materiaal kan gemakkelijk onder stromend water of in een ultrasoon bad worden verwijderd.
2. Reinig de tandstructuur grondig met een waterspray.

Na toepassing

1. Sluit de spuit opnieuw af met de originele dop.

3 Informatie met betrekking tot de veiligheid

- Dit product is uitsluitend voor tandheelkundig gebruik ontwikkeld. Volg de Gebruiksaanwijzing.
- Neem in het geval van ernstige incidenten met betrekking tot het product contact op met Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com en de bevoegde autoriteit.
- Controleer vóór gebruik of de verpakking en het product intact en onbeschadigd zijn. Neem in geval van twijfel contact op met Ivoclar Vivadent AG of uw plaatselijke verkooppartner.
- Neem het Veiligheidsinformatieblad (VIB) in acht.

Waarschuwingen

WAARSCHUWING! Het product bevat methacrylaten. Irritatie van ogen, luchtwegen en huid en overgevoeligheid zijn mogelijk. Contact met de huid/slijmvliezen of ogen moet worden vermeden. Conventionele medische handschoenen bieden onvoldoende bescherming.

Ondersteunende documenten

Document	Te vinden in:
Huidige versie van de Gebruiksaanwijzing	www.ivoclar.com/eIFU
Structuur van Gebruiksaanwijzing en Waarschuwingen	www.ivoclar.com/eIFU
Verklaring van symbolen	www.ivoclar.com/eIFU
Veiligheidsinformatieblad (VIB)	www.ivoclar.com

Informatie over de afvoer

Verontreinigde producten en resterende voorraden moeten worden afgevoerd volgens de desbetreffende nationale wettelijke voorschriften.

4 Houdbaarheid en bewaren

- Bewaartemperatuur: < 30 °C
- Vervaldatum: raadpleeg de opmerking op de spuiten en de verpakking.

5 Wettelijke informatie

- Buiten bereik van kinderen bewaren!
- Vóór gebruik moet het product onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker worden geïnspecteerd op integriteit en geschiktheid.
- Alle procedures waarbij de patiënt betrokken is, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde tandheelkundige professionals.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door gebruik in restauratietypes die niet door de fabrikant bedoeld zijn.
- Aansprakelijkheid en garantieclaims komen te vervallen in geval van schade als gevolg van onjuist gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met het beoogde doel.

1 Προβλεπόμενη χρήση

Προβλεπόμενη εφαρμογή

Ενδοστοματικός προσδιορισμός απόχρωσης για έμμεσες αποκαταστάσεις πριν από τη μόνιμη τοποθέτηση με το σχετικό υλικό συγκόλλησης

Ομάδα ασθενών-στόχος

Σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του επιλεγμένου υλικού συγκόλλησης

Προβλεπόμενοι χρήστες

Σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του επιλεγμένου υλικού συγκόλλησης

Ειδική εκπαίδευση

Κανένας

Χρήση

Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Περιγραφή

Variolink® Esthetic Οι Try-In Pastes είναι υδατοδιαλυτές πάστες γλυκερίνης που χρησιμοποιούνται ως στέλεχος κατά την εφαρμογή του υλικού συγκόλλησης Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Οι δοκιμαστικές πάστες έχουν την ίδια απόχρωση και διαπερατότητα, όπως και το πολυμερισμένο υλικό συγκόλλησης όταν εφαρμόζεται στο ίδιο πάχος στρώματος. Αυτό επιτρέπει μια ρεαλιστική αναπαράσταση του εφέ της απόχρωσης των έμμεσων αποκαταστάσεων.

Αποχρώσεις

Η δοκιμαστική πάστα διατίθεται στις ακόλουθες αποχρώσεις:

Απόχρωση	Εφέ
Light+	Πιο ανοιχτό/πιο πολύ προς το λευκό
Light	✓
Neutral	Κανένα
Warm	✓
Warm+	Πιο σκούρο/πιο κιτρινωπό
White opaque	Κάλυψη αποχρωματισμένης οδοντικής δομής

Οι δοκιμαστικές πάστες διαφέρουν ελαφρώς σε απόχρωση από τα μη πολυμερισμένα υλικά συγκόλλησης, καθώς τα τελευταία επιτυγχάνουν το τελικό τους χρώμα μόνο μετά τον πολυμερισμό.

Ενδείξεις

Κανένας

Περιοχές εφαρμογής:

Ενδοστοματικός προσδιορισμός απόχρωσης για έμμεσες αποκαταστάσεις πριν από τη μόνιμη τοποθέτηση με το σχετικό υλικό συγκόλλησης

Αντενδείξεις

Η χρήση αυτού του προϊόντος αντενδείκνυται εάν είναι γνωστό ότι ο ασθενής είναι αλλεργικός σε οποιοδήποτε από τα συστατικά.

Περιορισμοί χρήσης

Χρήση μόνο με Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Ανεπιθύμητες ενέργειες

- Το υγροσκοπικό υλικό προκαλεί μετακίνηση ρευστών μέσα στα σωληνάκια οδοντίνης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει προσωρινή ευαισθησία στον ασθενή. Συνεπώς, εφόσον χρειαστεί, η δοκιμή θα πρέπει να εκτελεστεί μετά από απευαισθητοποίηση με υλικό απευαισθητοποίησης ή υπό αναισθησία.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις, συστατικά του προϊόντος είναι δυνατόν να προκαλέσουν ευαισθησία

Αλληλεπιδράσεις

Πριν από την τελική τοποθέτηση, ξεπλύνετε καλά το υλικό από την αποκατάσταση και το δόντι με νερό. Τυχόν υπολείμματα μπορεί να βλάψουν την προσκόλληση του υλικού συγκόλλησης.

Σύνθεση

Γλυκερίνη, νερό, διοξείδιο του πυριτίου, οξείδιο του αργιλίου, διμεθακρυλικό, ανόργανες χρωστικές

2 Χρήση

Προετοιμασία του προϊόντος

1. Επιλέξτε τη δοκιμαστική πάστα στην επιθυμητή απόχρωση του υλικού συγκόλλησης.
2. Αφαιρέστε το αρχικό καπάκι από τη σύριγγα.

Δοκιμή εφαρμογής αποκατάστασης

Σημείωση: Η προσομοίωση του εφέ απόχρωσης θα πρέπει να εκτελεστεί πριν από την απομόνωση ή την ξήρανση της οδοντικής δομής, καθώς η ξήρανση ανοίγει το χρώμα προσωρινά στην οδοντική δομή.

1. Εφαρμόστε μικρή ποσότητα του υλικού στην αποκατάσταση.
2. Τοποθετήστε προσεκτικά την αποκατάσταση χωρίς πίεση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Κίνδυνος θραύσης

- Αν η αποκατάσταση δεν εφαρμόζει εύκολα, ελέγξτε τη γύρω περιοχή και την εσωτερική επιφάνεια για παρεμποδίσεις.
- Στις εύθραυστες κεραμικές αποκαταστάσεις, ελέγξτε προσεκτικά την οδοντική σύγκλειση ή μόνο μετά από την ολοκλήρωση της διαδικασίας συγκόλλησης.

Καθαρισμός μετά τη δοκιμή

1. Καθαρίστε καλά και στεγνώστε την αποκατάσταση.
Το υδατοδιαλυτό υλικό μπορεί εύκολα να αφαιρεθεί κάτω από τρεχούμενο νερό ή σε ένα λουτρό υπερήχων.
2. Καθαρίστε καλά την οδοντική ουσία με ψεκασμό νερού.

Μετά την εφαρμογή

1. Σφραγίστε ξανά τη σύριγγα με το αρχικό καπάκι.

3 Πληροφορίες ασφαλείας

- Το προϊόν κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Προχωρήστε σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης.
- Σε περίπτωση σοβαρών περιστατικών που σχετίζονται με το προϊόν, επικοινωνήστε με την Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com και με την αρμόδια τοπική αρχή.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία και το προϊόν είναι ακέραια και άθικτα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με την Ivoclar Vivadent AG ή τον τοπικό σας συνεργάτη πωλήσεων.
- Τηρείτε τις οδηγίες του Δελτίου Δεδομένων Ασφαλείας (SDS).

Προειδοποιήσεις

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το προϊόν περιέχει μεθακρυλικά. Είναι πιθανό να προκληθεί ερεθισμός των ματιών, της αναπνευστικής οδού και του δέρματος καθώς και ευαισθητοποίηση. Πρέπει να αποφεύγεται η επαφή με το δέρμα/τη βλεννογόνο μεμβράνη ή τα μάτια. Τα συμβατικά ιατρικά γάντια δεν παρέχουν επαρκή προστασία.

Έγγραφα τεκμηρίωσης

Έγγραφο	Βρίσκεται στο:
Τρέχουσα έκδοση των Οδηγιών Χρήσης	www.ivoclar.com/eIFU
Δομή των Οδηγιών Χρήσης και των προειδοποιήσεων	www.ivoclar.com/eIFU
Επεξήγηση των συμβόλων	www.ivoclar.com/eIFU
Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας (SDS)	www.ivoclar.com

Πληροφορίες απόρριψης

Τα μολυσμένα προϊόντα και οι ποσότητες υλικού που περισσεύουν θα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις σχετικές εθνικές νομοθετικές απαιτήσεις.

4 Διάρκεια ζωής και αποθήκευση

- Θερμοκρασία αποθήκευσης: <30 °C
- Ημερομηνία λήξης: βλ. σημείωση στις σύριγγες και στη συσκευασία.

5 Νομικές πληροφορίες

- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο ακεραιότητας και καταλληλότητας του προϊόντος πριν από τη χρήση.
- Όλες οι διαδικασίες όπου εμπλέκεται ο ασθενής πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από καταρτισμένους ορθοδοντικούς.
- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση σε τύπους αποκατάστασης που δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή.
- Τυχόν αιτήματα στο πλαίσιο της ευθύνης και της εγγύησης καθίστανται άκυρα σε περίπτωση ζημιάς που προκύπτει από εσφαλμένη χρήση ή χρήση που δεν συμμορφώνεται με τον προβλεπόμενο σκοπό.

1 Amaçlanan kullanım

Kullanım amacı

Kalıcı simantasyon öncesinde ilgili yapıştırma materyali ile indirekt restorasyonlar için ağız içi renk belirleme

Hedef hasta grubu

Seçilen yapıştırma materyalinin kullanım talimatlarına göre

Amaçlanan kullanıcılar

Seçilen yapıştırma materyalinin kullanım talimatlarına göre

Özel eğitim

Yok

Kullanım

Sadece diş hekimliğinde kullanım içindir.

Açıklama

Variolink® Esthetic Try-In Pastes, yapıştırma malzemesinin Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100 uygulanması sırasında yardımcı materyal olarak kullanılan suda çözünabilir gliserin pastalardır.

Deneme pastaları aynı tabaka kalınlığında uygulandığında, sertleştirilmiş materyalle aynı renk tonunu ve ışık geçirgenliğini gösterir. Bu da indirekt restorasyonların renk tonu etkisinin gerçekçi bir simülasyonunu sağlar.

Renk tonları

Deneme pastaları şu renklerde piyasaya sunulmuştur:

Renk tonu	Etki
Light+	Daha açık/daha beyazımsı
Light	✓
Neutral	Yok
Warm	✓
Warm+	Daha koyu/daha sarımsı
White opaque	Rengi bozulan diş yapısının maskelenmesi

Deneme pastaları, sertleştirilmemiş yapıştırma materyallerinden renk tonu açısından biraz farklılık gösterir; bunun nedeni yapıştırma materyallerinin ancak polimerizasyondan sonra nihai renklerine ulaşmasıdır.

Endikasyonları

Yok

Uygulama alanları:

Kalıcı simantasyon öncesinde ilgili yapıştırma materyali ile indirekt restorasyonlar için ağız içi renk belirleme

Kontrendikasyonları

Bileşenlere karşı hastanın bilinen bir alerjisi varsa bu ürünün kullanımı kontrendikedir.

Kullanım sınırlamaları

Sadece Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100 ile birlikte kullanın.

Yan etkileri

- Higroskopik materyal, dentin tübülleri içinde sıvı akışına neden olur ve bu nedenle hastada geçici hassasiyeti tetikleyebilir. Bu nedenle, gerekli olması halinde deneme, bir hassasiyet gidericiyle desensitizasyon yapıldıktan sonra veya anestezi altında gerçekleştirilmelidir.
- Ürünün bileşenleri nadir hallerde hassasiyete yol açabilir

Etkileşimleri

Nihai yerleştirmeden önce, restorasyon ve diş üzerindeki materyali suyla iyice yıkayın. Kalıntılar, yapıştırma materyalinin adezyonunu bozabilir.

Bileşimi

Gliserin, su, silikon dioksit, alüminyum oksit, dimetakrilat, inorganik pigmentler

2 Kullanım

Ürünün hazırlanması

- Yapıştırma materyalinin istenen renginde deneme macunu seçin.
- Şiringanın orijinal kapağını çıkarın.

Restorasyon denemesi

Not: Renk etkisinin simülasyonu, diş yapısını izole etmeden veya kurutmadan önce yapılmalıdır; bunun nedeni kurutma işleminin diş yapısını geçici olarak açmasıdır.

1. Restorasyona az miktarda materyal uygulayın.
2. Restorasyonu baskı uygulamadan nazikçe yerleştirin.

DİKKAT! Kırılma riski

- **Restorasyon baskı uygulamadan yerleştirilemiyorsa, proksimal bölgeyi ve iç yüzeyi engelleyici unsurlar açısından kontrol edin.**
- **Kırılabilir seramik restorasyonlarda, oklüzyonu dikkatlice veya yalnızca nihai simantasyon sonrasında kontrol edin.**

Deneme sonrası temizleme

1. Restorasyonu iyice temizleyip kurulayın.
Suda çözünebilir materyal, akan su altında veya ultrasonik banyoda kolayca çıkarılabilir.
2. Diş yüzeyini su spreyiyle iyice temizleyin.

Uygulamadan sonra

1. Şiringayı orijinal kapağı ile tekrar kapatın.

3 Güvenlik bilgileri

- Ürün yalnızca diş hekimliğinde kullanılmak üzere geliştirilmiştir. İlgili Kullanım Talimatlarına uygun olarak işleme tabi tutun.
- Ürünle ilgili ciddi olayların meydana gelmesi durumunda lütfen Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com ve sorumlu yetkili makamınızla iletişime geçin.
- Sağlam ve hasarsız olduğundan emin olmak için kullanmadan önce ambalaj ve ürünü kontrol edin. Şüpheye düşerseniz Ivoclar Vivadent AG veya yerel satıcı iş ortağınız ile iletişime geçin.
- Güvenlik Veri Formunda (SDS) verilen bilgileri göz önünde bulundurun.

Uyarılar

UYARILAR! Ürün metakrilatlar içermektedir. Gözlerin, solunum yollarının ve derinin tahriş olması ve hassasiyet oluşması mümkündür. Deri/ mukoza zarı veya gözlerle temasından kaçınılmalıdır. Alışıldık tıbbi eldivenler yeterli koruma sağlamaz.

Destekleyici belgeler

Belge	Bulunduğu yer:
Kullanım Talimatları'nın güncel sürümü	www.ivoclar.com/eIFU
Kullanım Talimatları'nın Yapısı ve Uyarılar	www.ivoclar.com/eIFU
Sembollerin açıklaması	www.ivoclar.com/eIFU
Güvenlik Veri Formu (SDS)	www.ivoclar.com

Bertaraf etme talimatları

Kontamine ürünler ve kalan stoklar, ilgili ulusal yasal gerekliliklere uygun şekilde atılmalıdır.

4 Raf ömrü ve saklama

- Saklama sıcaklığı: <30 °C
- Son kullanma tarihi: Şiringalar ve ambalajdaki nota bakın.

5 Yasal bilgiler

- Materyali çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Kullanımdan önce ürünün bütünlük ve uygunluk kontrolü kullanıcı sorumluluğu altında gerçekleştirilmelidir.
- Hasta ile ilgili tüm prosedürler, yalnızca kalifiye diş hekimleri tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Üretici, üreticinin amaçlamadığı restorasyon türlerinde kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.
- Yanlış kullanım veya amaçlanan kullanım amacına uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlarda, tüm sorumluluk ve garanti talepleri geçersiz hale gelir.

1 Целевое по применению

Предназначение

Внутриротовое определение оттенка непрямых реставраций перед постоянной цементной фиксацией на одноименный композитный цемент

Целевая группа пациентов

В соответствии с инструкцией по применению выбранного материала для фиксации

Предполагаемые пользователи

В соответствии с инструкцией по применению выбранного материала для фиксации

Специальное обучение

Нет

Применение

Только для применения в стоматологии!

Описание

Variolink® Esthetic Try-In Pastes — водорастворимые глицериновые пасты, используемые в качестве вспомогательного средства при применении композитного цемента Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Примерочные пасты имеют те же оттенок и прозрачность, что и полимеризованный композитный цемент при нанесении слоя одинаковой толщины. Это позволяет реалистично воспроизводить оттенок, создаваемый непрямыми реставрациями.

Оттенки

Примерочная паста выпускается с указанными далее оттенками.

Оттенок	Эффект
Light+	Светлее/белее
Light	✓
Neutral	Бесцветный
Warm	✓
Warm+	Темнее/желтее
White opaque	Маскировка измененных в цвете тканей зуба

Примерочные пасты немного отличаются по оттенку от неотвержденных композитных цементов, так как последние приобретают окончательный цвет только после полимеризации.

Показания к применению

Нет

Области применения:

Внутриротовое определение оттенка непрямых реставраций перед постоянной цементной фиксацией на одноименный композитный цемент

Противопоказания

Использование этого продукта противопоказано при наличии у пациента подтвержденной аллергии на любой из ингредиентов.

Ограничения к применению

Для использования только с композитным цементом Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Побочные действия

- гигроскопичный материал вызывает движение жидкости внутри дентинных канальцев, в результате чего пациент может испытывать временное повышение чувствительности. Поэтому при необходимости примерку следует проводить после обработки десенсиайзером или под анестезией.
- В редких случаях компоненты продукта могут привести к реакции сенсibilизации организма

Взаимодействие с другими материалами

Перед окончательной установкой реставрации тщательно смойте материал с реставрации и зуба водой. Остатки средства могут негативно повлиять на адгезию материала для фиксации.

Состав

Глицерин, вода, диоксид кремния, оксид алюминия, диметакрилат, неорганические пигменты

2 Применение

Подготовка изделия

1. Выберите примерочную пасту нужного оттенка в соответствии с фиксирующим материалом.
2. Снимите оригинальный колпачок со шприца.

Примерка реставрации

Примечание. Оценку оттенка следует проводить до изоляции или просушивания тканей зуба, так как просушивание временно осветляет структуры зуба.

1. Нанесите небольшое количество материала на реставрацию.
2. Устанавливайте реставрацию аккуратно, не применяя усилий.

ВНИМАНИЕ! Риск перелома

- Если реставрацию не удастся припассовать без затруднений, проверьте проксимальную область и внутреннюю поверхность на наличие преждевременных контактов.
- Оклюзию хрупких керамических реставраций следует проверять очень осторожно или только после окончательной цементной фиксации.

Очистка после примерки

1. Тщательно очистите и высушите реставрацию.
Водорастворимый материал можно легко смыть проточной водой или удалить в ультразвуковой ванночке.
2. Тщательно очистите ткани зуба струей воды.

После нанесения

1. Закройте шприц оригинальным колпачком.

3 Информация по безопасности

- Продукт разработан исключительно для использования в стоматологии. Обработать в соответствии с инструкцией по применению.
- В случае серьезных происшествий, связанных с продуктом, просьба обращаться в компанию Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com и в уполномоченное компетентное ведомство.
- Перед использованием убедитесь, что упаковка и сам продукт целы и не повреждены. В случае сомнений обратитесь в компанию Ivoclar Vivadent AG или к местному торговому партнеру.
- Соблюдайте положения паспорта безопасности материала (SDS).

Предупреждения

ВНИМАНИЕ! Продукт содержит метакрилаты. Возможно раздражение глаз, дыхательных путей и кожи, а также реакции сенсибилизации. Следует избегать попадания на кожу / слизистые оболочки или в глаза. Обычные медицинские перчатки не обеспечивают должной защиты.

Вспомогательные документы

Документ	Представлен в:
Действующая версия инструкции по применению	www.ivoclar.com/eIFU
Структура инструкций по применению и предупреждений	www.ivoclar.com/eIFU
Расшифровка обозначений	www.ivoclar.com/eIFU
Паспорт безопасности материала (SDS)	www.ivoclar.com

Информация об утилизации

Загрязненное изделие и оставшиеся запасы должны быть утилизированы в соответствии с требованиями национального законодательства.

4 Срок годности и условия хранения

- Хранить при температуре < 30 °C.
- Срок годности: см. примечания на шприцах и упаковках.

5 Юридическая информация

- Храните материал в недоступном для детей месте!
- Перед использованием продукт необходимо проверить на предмет целостности и соответствия ситуации, в которой он применяется; ответственность за такую проверку несет пользователь.
- Все процедуры, проводимые непосредственно в ротовой полости пациента, должны выполняться исключительно квалифицированными стоматологами.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования для реставраций, не указанных производителем.
- Любая ответственность и гарантийные обязательства теряют силу в случае повреждения продукта в результате неправильного использования или использования не по назначению.

1 Zastosowanie

Wskazanie

Wewnątrzustne określanie koloru uzupełnień pośrednich przed zacementowaniem na stałe odpowiednim cementem

Grupa docelowa pacjentów

Zgodnie z instrukcją stosowania wybranego cementu

Docelowi użytkownicy

Zgodnie z instrukcją stosowania wybranego cementu

Szkolenie specjalne

Brak

Obszary zastosowań

Wyłącznie do użytku w stomatologii

Opis

Variolink® Esthetic Paste Try-In to rozpuszczalne w wodzie pasty glicerynowe stosowane jako dodatek podczas nakładania cementu Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Pasty try-in wykazują ten sam kolor i translucencję, co utwardzony cement, gdy są nakładane w tej samej grubości warstwy. Pozwala to na realistyczną symulację efektu cieniowania uzupełnień pośrednich.

Kolor

Produkt jest dostępny w następujących kolorach:

Kolor	Efekt
Light+	Jaśniejszy/bardziej białawy
Light	✓
Neutral	Brak
Warm	✓
Warm+	Ciemniejszy/bardziej żółtawy
White opaque	Maskowanie przebarwionej struktury zęba

Pasty try-in różnią się nieznacznie kolorem od nieutwardzonych cementów, ponieważ te ostatnie osiągają swój ostateczny kolor dopiero po polimeryzacji.

Wskazania

Brak

Obszary zastosowań:

Wewnątrzustne określanie koloru uzupełnień pośrednich przed zacementowaniem na stałe odpowiednim cementem

Przeciwwskazania

Stosowanie produktu jest przeciwwskazane, jeśli u pacjenta stwierdzono uczulenie na którykolwiek ze składników produktu.

Ograniczenia stosowania

Używać tylko z Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Działania niepożądane

- Higroskopijny materiał powoduje ruch płynu w kanalikach zębinowych, co może powodować tymczasową nadwrażliwość u pacjenta. Dlatego przymiarka powinna, w razie potrzeby, zostać przeprowadzona po zastosowaniu stomatologicznego środka desensytyzującego lub w znieczuleniu.
- W rzadkich przypadkach składniki produktu mogą prowadzić do uczuleń

Interakcje

Przed ostatecznym osadzeniem należy dokładnie spłukać materiał z uzupełnienia i zęba wodą. Pozostałości mogą pogorszyć adhezję cementu.

Skład

Gliceryna, woda, dwutlenek krzemu, tlenek glinu, dimetakrylan, pigmenty nieorganiczne

2 Stosowanie

Przygotowanie produktu

1. Wybierz pastę try-in w żądanym kolorze cementu.
2. Zdejmij oryginalną nasadkę ze strzykawki.

Przymiarka uzupełnień

Uwaga: Symulację efektu koloru należy przeprowadzić przed izolacją lub wysuszeniem struktury zęba, ponieważ suszenie tymczasowo rozjaśnia strukturę zęba.

1. Nałóż niewielką ilość materiału na uzupełnienie.
2. Delikatnie osadź uzupełnienie, bez wywierania nacisku.

UWAGA! Ryzyko złamania

- **Jeśli uzupełnienie nie może być osadzone bez trudności, należy sprawdzić obszar proksymalny i powierzchnię wewnętrzną pod kątem przeszkód.**
- **W przypadku kruchych uzupełnień ceramicznych należy dokładnie sprawdzić okluzję lub dopiero po ostatecznym zacementowaniu.**

Czyszczenie po przymiarce

1. Dokładnie wyczyść i osusz uzupełnienie.
Materiał rozpuszczalny w wodzie można łatwo usunąć pod bieżącą wodą lub w kąpeli ultradźwiękowej.
2. Dokładnie oczyść strukturę zęba za pomocą wody w sprayu.

Po zastosowaniu

1. Ponownie uszczelnij strzykawkę oryginalną nasadką.

3 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Materiały są przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przetwarzać zgodnie z Instrukcją Stosowania.
- W przypadku poważnych incydentów związanych z produktem należy skontaktować się z Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com i właściwym organem.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy opakowanie i produkt są nienaruszone i nieuszkodzone. W razie wątpliwości należy skontaktować się z Ivoclar Vivadent AG lub lokalnym partnerem handlowym.
- Należy przestrzegać karty charakterystyki (SDS) (dostępna na stronie www.ivoclar.com).

Ostrzeżenia

UWAGA! Produkt zawiera metakrylany. Możliwe podrażnienie oczu, dróg oddechowych i skóry oraz uczulenie. Należy unikać kontaktu ze skórą/błoną śluzową lub oczami. Konwencjonalne rękawice medyczne nie zapewniają odpowiedniej ochrony.

Dokumenty uzupełniające

Dokument	Dostępny:
Aktualna wersja instrukcji stosowania	www.ivoclar.com/eIFU
Struktura instrukcji stosowania i ostrzeżeń	www.ivoclar.com/eIFU
Wyjaśnienie symboli	www.ivoclar.com/eIFU
Karta charakterystyki (SDS)	www.ivoclar.com

Utylizacja

Pozostałe zapasy materiału i usunięte uzupełnienia należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

4 Warunki i okres przechowywania

- Temperatura przechowywania: <30 °C
- Termin ważności: patrz informacje na strzykawkach i opakowaniach.

5 Informacje prawne

- Trzymać z dala od dzieci!
- Przed użyciem produkt musi zostać sprawdzony na odpowiedzialność użytkownika pod kątem integralności i przydatności.
- Wszystkie zabiegi z udziałem pacjenta muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych dentystów.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku użycia produktu w rodzajach uzupełnień, które nie są przewidziane przez producenta.
- Wszelka odpowiedzialność i roszczenia gwarancyjne tracą ważność w przypadku uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

1 Predvidena uporaba

Predvideni namen

Intraoralna določitev barve za indirektne restavracije pred trajnim cementiranjem z ustreznim materialom za cementiranje

Ciljna skupina pacientov

V skladu z navodili za uporabo izbranega materiala za cementiranje

Predvideni uporabniki

V skladu z navodili za uporabo izbranega materiala za cementiranje

Posebno usposabljanje

Brez

Uporaba

Samo za uporabo v zobozdravstvu.

Opis

Try-In Pastes Variolink® Esthetic so v vodi topne glicerinske paste, ki se uporabljajo kot dodatek med nanašanjem materiala za cementiranje Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Paste za pomerjanje imajo enak odtenek in translucenco kot strjeni material za cementiranje, če se nanesejo v enako debelom sloju. To omogoča realistično simulacijo barvnega učinka indirektnih restavracij.

Odtenki

Pasta za pomerjanje je na voljo v naslednjih odtenkih:

Odtenek	Učinek
Light+	Svetlejši/bolj belkast
Light	✓
Neutral	Brez
Warm	✓
Warm+	Temnejši/bolj rumenkast
White opaque	Prekrivanje razbarvane zobne strukture

Paste za pomerjanje se po odtenku nekoliko razlikujejo od nestrjenih materialov za cementiranje, saj slednji dosežejo končno barvo šele po polimerizaciji.

Indikacije

Brez

Področja uporabe

Intraoralna določitev barve za indirektne restavracije pred trajnim cementiranjem z ustreznim materialom za cementiranje

Kontraindikacije

Če je znano, da je pacient alergičen na katero koli od sestavin izdelka, odsvetujemo uporabo tega izdelka.

Omejitve uporabe

Uporabljajte samo z materialom Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Neželeni učinki

- Higroskopski material povzroča gibanje tekočine v dentinskih tubulih, kar lahko pri pacientu povzroči začasno občutljivost. Zato je treba pomerjanje po potrebi izvesti po desenzibilizaciji z desenzibilizatorjem ali pod anestezijo.
- V redkih primerih lahko komponente izdelka povzročijo preobčutljivost.

Medsebojno učinkovanje

Pred končno namestitvijo z vodo temeljito sperite material z restavracije in zoba. Ostanki lahko poslabšajo oprijem materiala za cementiranje.

Sestava

Glicerín, voda, silicijev dioksid, aluminijev oksid, dimetakrilat, anorganski pigmenti

2 Uporaba

Priprava izdelka

1. Izberite pasto za pomerjanje v želenem odtenku materiala za cementiranje.
2. Z brizge odstranite originalni pokrovček.

Pomerjanje restavracije

Opomba: Simulacijo barvnega učinka je treba izvesti pred izolacijo ali sušenjem zobne strukture, saj sušenje začasno posvetli zobno strukturo.

1. Nanesite majhno količino materiala na restavracijo.
2. Restavracijo namestite nežno, brez uporabe pritiska.

OBVESTILO! Nevarnost zloma

- Če restavracije ni mogoče namestiti brez težav, preverite proksimalni predel in notranjo površino glede morebitnih motenj.
- Pri krhkih keramičnih restavracijah skrbno preverite okluzijo oziroma jo preverite šele po končnem cementiranju.

Čiščenje po pomerjanju

1. Restavracijo temeljito očistite in posušite.
V vodi topen material lahko preprosto odstranite pod tekočo vodo ali v ultrazvočni kopeli.
2. Zobno strukturo temeljito očistite z vodnim pršenjem.

Po nanosu

1. Brizgo ponovno zaprite z originalnim pokrovčkom.

3 Varnostne informacije

- Izdelek je bil razvit izključno za uporabo v zobozdravstvu. Upoštevajte navodila za uporabo.
- V primeru resnih neprijetnosti v zvezi z izdelkom se obrnite na Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com in vaš odgovorni pristojni organ.
- Pred uporabo preverite, da embalaža in izdelek nista načeta in poškodovana. V primeru dvoma se obrnite na Ivoclar Vivadent AG ali svojega prodajnega partnerja.
- Upoštevajte varnostni list (SDS).

Opozorila

POZOR! Izdelek vsebuje metakrilate. Možna sta draženje oči, dihalnih poti in kože ter preobčutljivost. Izogibati se je treba stiku s kožo/sluznico ali očmi. Običajne medicinske rokavice ne zagotavljajo ustrezne zaščite.

Spremniki dokumenti

Dokument	Na voljo na:
Trenutna različica navodil za uporabo	www.ivoclar.com/eIFU
Struktura navodil za uporabo in opozoril	www.ivoclar.com/eIFU
Razlaga simbolov	www.ivoclar.com/eIFU
Varnostni list	www.ivoclar.com

Informacije o odstranjevanju

Kontaminirane izdelke in preostale zaloge je treba odstraniti v skladu z ustreznimi državnimi zakonskimi predpisi.

4 Rok uporabnosti in shranjevanje

- Temperatura skladiščenja: < 30 °C.
- Rok uporabnosti: glejte navedbe na brizgah in embalaži.

5 Pravne informacije

- Material shranjujte zunaj dosega otrok.
- Odgovornost uporabnika je, da pred uporabo izdelek pregleda glede celovitosti in primernosti.
- Vse postopke, ki vključujejo pacienta, morajo izvajati izključno usposobljeni zobozdravstveni strokovnjaki.
- Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi uporabe pri vrstah restavracij, ki jih proizvajalec ni predvidel.
- Vsakršna odgovornost in garancijski zahtevki postanejo neveljavni v primeru škode, ki je posledica nepravilne uporabe ali uporabe, ki ni skladna s predvidenim namenom.

1 Predviđena uporaba

Predviđena namjena

Intraoralno određivanje boje za indirektne nadomjestke prije trajnog cementiranja odgovarajućim materijalom za cementiranje

Ciljna skupina pacijenata

Prema uputama za uporabu odabranog materijala za cementiranje

Predviđeni korisnici

Prema uputama za uporabu odabranog materijala za cementiranje

Posebna obuka

nema

Uporaba

Samo za stomatološku primjenu.

Opis

Variolink® Esthetic Try-In Pastes glicerinske su paste topljive u vodi koje se upotrebljavaju kao dodatak tijekom nanošenja materijala za cementiranje Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Try-in paste imaju istu boju i prozirnost kao i polimerizirani materijal za cementiranje kad se nanose u sloju iste debljine. To omogućuje realističnu simulaciju efekta boje indirektnih nadomjestaka.

Boje

Try-in pasta dostupna je u sljedećim bojama:

Boja	Učinak
Light+	Svjetlija / više bjelkasta
Light	✓
Neutral	Nema
Warm	✓
Warm+	Tamnija / više žućkasta
White opaque	Prikrivanje diskolorirane strukture zuba

Try-in paste donekle se razlikuju u boji od nepolimeriziranih materijala za cementiranje, koji svoju konačnu boju dobivaju tek nakon polimerizacije.

Indikacije

nema

Područja primjene:

Intraoralno određivanje boje za indirektne nadomjestke prije trajnog cementiranja odgovarajućim materijalom za cementiranje

Kontraindikacije

Uporaba ovog proizvoda kontraindicirana je ako je pacijent alergičan na bilo koji njegov sastojak.

Ograničenja primjene

Upotrebjavajte isključivo s materijalom za cementiranje Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Nuspojave

- Higroskopni materijal izaziva kretanje tekućine u dentinskim kanalčićima i stoga može izazvati privremenu osjetljivost kod pacijenta. Stoga probu, prema potrebi, treba provoditi nakon desenzibilizacije desenzibilizatorom ili pod anestezijom.
- U rijetkim slučajevima sastojci proizvoda mogu izazvati osjetljivost

Interakcije

Prije konačnog postavljanja temeljito vodom isperite materijal s nadomjestka i zuba. Ostaci mogu otežati svezivanje materijala za cementiranje.

Sastav

Glicerín, voda, silicijev dioksid, aluminijev dioksid, dimetakrilat, anorganski pigmenti

2 Primjena

Priprema proizvoda

1. Odaberite try-in pastu u željenoj boji materijala za cementiranje.
2. Uklonite originalni čep sa štrcaljke

Proba nadomjestka

Napomena: Simulaciju efekta boje treba obaviti prije izoliranja ili sušenja strukture zuba jer sušenje privremeno posvjetljuje strukturu zuba.

1. Nanesite malu količinu materijala na nadomjestak.
2. Nježno postavite nadomjestak bez pritiskanja.

NAPOMENA! Rizik od loma

- Ako je postavljanje nadomjestka otežano, provjerite ima li ometanja u aproksimalnom području i na unutarnjoj površini.
- Kod krhkih keramičkih nadomjestaka pažljivo provjerite okluziju ili tek nakon završnog cementiranja.

Čišćenje nakon probe

1. Temeljito očistite i osušite nadomjestak.
Materijal topljiv u vodi može se lako ukloniti pod tekućom vodom ili u ultrazvučnoj kupki.
2. Temeljito očistite strukturu zuba mlazom vode.

Nakon nanošenja

1. Štrcaljku ponovno zatvorite originalnim čepom.

3 Sigurnosne informacije

- Materijal je razvijen samo za stomatološku primjenu. Obradite prema Uputama za uporabu.
- U slučaju ozbiljnih incidenata u vezi s proizvodom, obratite se Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com i odgovornom nadležnom tijelu.
- Prije uporabe provjerite jesu li pakiranje i proizvod netaknuti i neoštećeni. Ako ste u nedoumici, obratite se Ivoclar Vivadent AG ili vašem lokalnom prodajnom partneru.
- Pridržavajte se sigurnosno-tehničkog lista (STL).

Upozorenja

OPREZ! Proizvod sadrži metakrilate. Moguća je iritacija očiju, dišnih putova i kože te preosjetljivost. Treba izbjegavati kontakt s kožom/ sluznicom ili očima. Obične medicinske rukavice ne pružaju dostatnu zaštitu.

Popratni dokumenti

Dokument	Možete naći na:
Aktualna verzija Uputa za uporabu	www.ivoclar.com/eIFU
Struktura Uputa za uporabu i upozorenja	www.ivoclar.com/eIFU
Objašnjenje simbola	www.ivoclar.com/eIFU
Sigurnosno-tehnički list (STL)	www.ivoclar.com

Informacije o zbrinjavanju

Kontaminirane proizvode i ostatak zaliha morate zbrinuti u skladu s odgovarajućim nacionalnim pravnim propisima.

4 Rok uporabe i skladištenje

- Čuvati na temperaturi: <30 °C
- Rok valjanosti: vidjeti napomenu na štrcaljkama i ambalaži.

5 Pravne informacije

- Držite materijal izvan dohvata djece.
- Cjelovitost i prikladnost proizvoda moraju se provjeriti prije uporabe pod odgovornošću korisnika.
- Sve postupke koji uključuju pacijenta moraju isključivo provoditi kvalificirani stomatolozi.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja uzrokovana uporabom vrsta nadomjestaka koje nije predvidio proizvođač.
- Svi zahtjevi u pogledu odgovornosti i jamstva postaju ništavni u slučaju oštećenja uzrokovanog nepravilnom uporabom ili uporabom koja nije u skladu s predviđenom namjenom.

1 Určené použití

Určený účel

Stanovení odstínu v ústech pro nepřímé výplně před jejich definitivním cementováním vhodným upevňovacím materiálem.

Cílová skupina pacientů

Podle návodu k použití zvoleného fixačního materiálu

Určení uživatele

Podle návodu k použití zvoleného fixačního materiálu

Speciální školení

Žádná

Použití

Pouze pro použití ve stomatologii.

Popis

Try-In Pastes Variolink® Esthetic jsou ve vodě rozpustné glycerinové pasty používané jako pomocný přípravek při aplikaci fixačního materiálu Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Try-in pasty mají stejný odstín a translucenci jako vytvrzený fixační materiál při stejné tloušťce vrstvy. Umožňují realisticky simulaci finálního odstínu náhrady před definitivním nacementováním.

Odstíny

Try-In Paste je k dispozici v následujících odstínech:

Odstín	Efekt
Light+	Světlejší/bělejší
Light	✓
Neutral	Žádný
Warm	✓
Warm+	Tmavší/žlutější
White opaque	Maskování diskolorované struktury zubů

Zkušební pasty se mírně liší odstínem od nevytvrzených fixačních materiálů, protože ty dosahují své finální barvy až po polymeraci.

Indikace

Žádná

Oblasti použití:

Stanovení odstínu v ústech pro nepřímé výplně před jejich definitivním cementováním vhodným upevňovacím materiálem.

Kontraindikace

Použití tohoto produktu je kontraindikováno, pokud je u pacienta známa alergie na kteroukoli ze složek.

Omezení použití

Používejte pouze s materiálem Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Nežádoucí účinky

- Hygroskopický materiál způsobuje pohyb tekutin v dentinových kanálcích, a může proto u pacienta vyvolat dočasnou citlivost. Proto by měla být zkouška v případě potřeby provedena po aplikaci prostředku na citlivost nebo v anestézii.
- Ve vzácných případech mohou složky produktu vyvolat senzibilizaci.

Interakce

Před finálním dosazením důkladně opláchněte materiál z náhrady a zubu vodou. Zbytky materiálu mohou negativně ovlivnit adhezi fixačního materiálu.

Složení

Glycerin, voda, oxid křemičitý, oxid hlinitý, dimetakrylát, anorganické pigmenty

2 Použití

Příprava výrobku

1. Vyberte zkušební pastu v požadovaném odstínu fixačního materiálu.
2. Sejměte původní uzávěr ze stříkačky.

Zkouška náhrady

Poznámka: Simulace odstínu by měla být provedena před izolací nebo vysušením zubu, protože vysušení dočasně zesvětluje zub.

1. Naneste malé množství materiálu do náhrady.
2. Opatrně umístěte náhradu, aniž byste vyvíjeli tlak.

UPOZORNĚNÍ! Riziko fraktury

- Pokud nelze náhradu snadno umístit, zkontrolujte proximální oblast a vnitřní povrch, zda nebrání jejímu dosazení.
- U křehkých keramických náhrad pečlivě zkontrolujte okluzi nebo až po finálním nacementování.

Čištění po vyzkoušení

1. Důkladně očistěte a osušte náhradu.
Ve vodě rozpustný materiál lze snadno odstranit pod tekoucí vodou nebo v ultrazvukové čističce.
2. Důkladně očistěte povrch zubu proudem vody.

Po aplikaci

1. Znovu uzavřete stříkačku původním uzávěrem.

3 Bezpečnostní informace

- Tento produkt byl vyvinut výlučně k použití ve stomatologii. Zpracovávejte podle návodu k použití.
- V případě vážných nehod souvisejících s produktem kontaktujte Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com a příslušný odpovědný orgán.
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou obal a výrobek neporušené a nepoškozené. V případě pochybností se obraťte na Ivoclar Vivadent AG nebo svého místního prodejního partnera.
- Dodržujte bezpečnostní list (SDS).

Varování

VAROVÁNÍ! Produkt obsahuje metakryláty. Může dojít k podráždění očí, dýchacích cest a kůže a k senzibilizaci. Je třeba zabránit kontaktu s kůží/sliznicí nebo očima. Běžné lékařské rukavice neposkytují dostatečnou ochranu.

Doplňkové dokumenty

Dokument	Naleznete na adrese:
Aktuální verze návodu k použití	www.ivoclar.com/elFU
Struktura návodu k použití a varování	www.ivoclar.com/elFU
Vysvětlení symbolů	www.ivoclar.com/elFU
Bezpečnostní list (SDS)	www.ivoclar.com

Informace k likvidaci

Kontaminované produkty a zbytky materiálu musí být zlikvidovány v souladu s příslušnými národními právními předpisy.

4 Skladování a doba použitelnosti

- Teplota skladování: <30 °C
- Datum expirace: viz poznámka na stříkačkách a obalu.

5 Zákonné informace

- Materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
- Před použitím je uživatel povinen zkontrolovat neporušenost výrobku a jeho vhodnost k použití.
- Veškeré zákroky prováděné na pacientovi smí být prováděny výhradně kvalifikovanými stomatologickými odborníky.
- Výrobce nepřebírá odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku použití u náhrad, které nejsou v souladu s určeným použitím stanoveným výrobcem.
- Veškerá odpovědnost a reklamace zanikají v případě škody způsobené nesprávným použitím nebo použitím v rozporu s určeným účelem.

1 Zamýšľané použitie

Určený účel

Intraorálne stanovenie odtieňa pre nepriame rekonštrukcie pred permanentným cementovaním s použitím zodpovedajúceho fixačného materiálu.

Cieľová skupina pacientov

Podľa návodu na použitie zvoleného cementovacieho materiálu

Zamýšľaní používatelia

Podľa návodu na použitie zvoleného cementovacieho materiálu

Špeciálne školenie

Žiadne

Použitie

Len na použitie v dentálnej oblasti.

Opis

Variolink® Esthetic Try-In Pastes sú vodorozpustné glycerínové pasty používané ako pomocný materiál počas aplikácie fixačného materiálu Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Try-In Pastes vykazujú rovnaký odtieň a translucenciu ako vytvrdnutý fixačný materiál pri aplikácii v rovnakej hrúbke vrstvy. Tým sa umožňuje realistická simulácia vplyvu odtieňa pri nepriamych rekonštrukciách.

Odtiene

Try-In Paste je dostupný v týchto odtieňoch:

Odtieň	Efekt
Light+	Svetlejší/belší
Light	✓
Neutral	Žiadne
Warm	✓
Warm+	Tmavší/viac žltkastý
White opaque	Maskovanie zafarbenej zubnej štruktúry

Try-In Pastes sa mierne líšia odtieňom od nevytvrdnutých fixačných materiálov, pretože tie dosahujú svoju konečnú farbu až po polymerizácii.

Indikácie

Žiadne

Oblasti použitia:

Intraorálne stanovenie odtieňa pre nepriame rekonštrukcie pred permanentným cementovaním s použitím zodpovedajúceho fixačného materiálu.

Kontraindikácie

Použitie tohto výrobku je kontraindikované pri známej alergii pacienta na niektoré z jeho zložiek.

Obmedzenia použitia

Určené na použitie len s Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Vedľajšie účinky

- Hygroskopický materiál spôsobuje pohyb tekutiny v dentínových tubuloch, a preto môže u pacienta vyvolať dočasnú citlivosť. Preto by sa náhrady mali skúšať až pri znecitlivení pomocou anestetika alebo pod anestéziou.
- V zriedkavých prípadoch môžu zložky výrobku viesť k senzibilizácii.

Interakcie

Pred finálnym nasadením, náhradu aj zuby dôkladne opláchnite vodou. Zvyšky môžu zhoršiť príľnavosť cementovacieho materiálu.

Zloženie

Glycerín, voda, oxid kremičitý, oxid hlinitý, dimetakrylát, anorganické pigmenty

2 Používanie

Príprava výrobku

1. Vyberte Try-In Pastes v požadovanom odtieni fixačného materiálu.
2. Odstráňte pôvodný uzáver zo striekačky.

Skúšanie náhrady

Poznámka: Simuláciu odtieňového efektu je potrebné vykonať pred izoláciou alebo vysušením zuba, pretože vysušenie dočasne zosvetľuje zubnú štruktúru.

1. Na náhradu naneste malé množstvo materiálu.
2. Náhradu nasad'te jemne, nevyvíjajte tlak.

UPOZORNENIE! Riziko prasknutia

- **Pokiaľ náhradu nie je možné nasadiť bez problémov, skontrolujte prekážky na okolitých plochách a vnútorných povrchoch.**
- **V prípade krehkých keramických náhrad, dôkladne skontrolujte oklúzie alebo až po konečnom cementovaní.**

Čistenie po vyskúšaní

1. Náhradu dôkladne vyčistite a osušte.
Materiál rozpustný vo vode sa dá jednoducho odstrániť pod tečúcou vodou alebo v ultrazvukovom kúpeli.
2. Zubnú štruktúru vyčistite dôkladne pomocou vodnej sprchy.

Po nanesení

1. Striekačku uzatvorte pôvodným uzáverom.

3 Informácie o bezpečnosti

- Materiál bol vyvinutý výhradne na použitie v zubnom lekárstve. Postupujte podľa návodu na použitie.
- V prípade závažných incidentov súvisiacich s produktom kontaktujte Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com a príslušný úrad vo svojej oblasti.
- Pred použitím skontrolujte, či je obal a výrobok v bezchybnom a nepoškodenom stave. V prípade pochybností kontaktujte Ivoclar Vivadent AG alebo vášho miestneho predajcu.
- Rešpektujte Kartu bezpečnostných údajov (KBÚ).

Varovania

VAROVANIE! Produkt obsahuje metakryláty. Môže spôsobiť podráždenie očí, respiračného traktu a pokožky, ako aj senzibilizáciu. Vyhnite sa kontaktu s pokožkou/sliznicou alebo očami. Bežné lekárske rukavice neposkytujú dostatočnú ochranu.

Podporné dokumenty

Dokument	Nájdete na adrese:
Aktuálna verzia návodu na použitie	www.ivoclar.com/elFU
Štruktúra návodu na použitie a varovania	www.ivoclar.com/elFU
Vysvetlenie symbolov	www.ivoclar.com/elFU
Karta bezpečnostných údajov	www.ivoclar.com

Informácie o likvidácii

Kontaminované produkty a zvyšné zásoby sa musia zlikvidovať v súlade s príslušnými vnútroštátnymi právnymi požiadavkami.

4 Čas použiteľnosti a skladovateľnosť

- Teplota skladovania: <30 °C
- Dátum expirácie: pozrite si údaje na injekčných striekačkách a na baleniach.

5 Dôležité upozornenia

- Hmotu uchovávať mimo dosahu detí!
- Integrita produktu a jeho vhodnosť musí byť skontrolovaná pred použitím na zodpovednosť používateľa.
- Všetky zákroky s pacientom môžu vykonávať iba kvalifikovaní zubní špecialisti.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené použitím pri typoch náhrad, na ktoré výrobok nebol určený.
- V prípade škody spôsobenej nesprávnym použitím alebo použitím v rozpore s určeným účelom, strácajú platnosť akékoľvek nároky na záruku a zodpovednosť.

1 Rendeltetésszerű használat

Rendeltetésszerű használat

Intraorális színmeghatározás indirekt restaurációkhoz a megfelelő ragasztóanyaggal történő végleges cementálás előtt

Páciens célcsoport

A kiválasztott beragasztóanyag használati utasításának megfelelően

Felhasználók

A kiválasztott beragasztóanyag használati utasításának megfelelően

Speciális képzés

Nincs

Felhasználás

Csak fogászati célú felhasználásra.

Leírás

A Variolink® Esthetic Try-In Pastes vízdékony, glicerines paszták, amelyeket segédanyagként használnak az alábbi beragasztóanyagok alkalmazása során: Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

A próbapaszták ugyanolyan színnel és áttetszőséggel rendelkeznek, azonos rétegvastagság mellett, mint a polimerizálódott ragasztókompozit. Így lehetővé teszi az indirekt restaurációk színhatásának valóságghű szimulációját.

Szín

A próbapasztát a következő színekben kapható:

Szín	Hatás
Light+	Világosabb/fehérebb
Light	✓
Neutral	Nincs
Warm	✓
Warm+	Sötétebb/sárgásabb
White opaque	Elszíneződött fogszerkezet fedése

A próbapaszták színe kismértékben eltérhet a még meg nem kötött rögzítőanyagokétól, mivel azok csak a polimerizációt követően nyerik el végső színüket.

Indikációk

Nincs

Az alkalmazás területei:

Intraorális színmeghatározás indirekt restaurációkhoz a megfelelő ragasztóanyaggal történő végleges cementálás előtt

Ellenjavallatok

A termék használata nem javasolt, ha ismert, hogy a páciens allergiás annak bármely összetevőjére.

A felhasználást érintő korlátozások

Kizárólag az alábbival használható: Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Mellékhatások

- A higroszkópos anyag folyadékmozgást okoz a dentintubulusokban, ezért átmeneti érzékenységet válthat ki a páciensnél. Ezért a bepróbálást szükség esetén érzéstelenítést követően vagy anesztézia mellett kell elvégezni.
- Ritka esetekben a termék összetevői allergizálódást okozhatnak

Kölcsönhatások

A végső behelyezés előtt alaposan öblítse le vízzel az anyagot mind a restaurációról, mind a fogról. Az anyag maradványai ronthatják a rögzítőanyag tapadását.

Összetétel

Glicerín, víz, szilícium-dioxid, alumínium-oxid, dimetakrilát, szervesetlen pigmentek

2 Használat

A termék preparálása

1. Válassza ki a ragasztóanyag kívánt árnyalatának megfelelő próbapasztát.
2. Távolítsa el az eredeti kupakot a fecskendőről.

Restaurációk bepróbálása

Megjegyzés: A színhatás szimulációját a fog izolálása vagy szárítása előtt kell elvégezni, mivel a szárítás átmenetileg világosítja a fogszerkezetet.

1. Vigyen fel egy kis mennyiségű anyagot a restaurációra.
2. Óvatosan helyezze be a restaurációt, anélkül, hogy nyomást fejtene ki rá.

MEGJEGYZÉS! Törésveszély

- **Ha a restauráció nem helyezhető be nehézség nélkül, ellenőrizze hogy vannak-e zavaró tényezők a környező területen és a belső felszínen.**
- **Törékeny kerámiarestaurációk esetén óvatosan, vagy csak a végső beragasztás után ellenőrizze az okklúziót.**

Tisztítás a bepróbalás után

1. Alaposan tisztítsa és szárítsa meg a restaurációt.
A vízdoldékony anyag könnyen eltávolítható folyó víz alatt, vagy ultrahangos fürdő segítségével.
2. Alaposan tisztítsa meg a fog szerkezetét vízpermettel.

A felvitel után

1. Zárja le a fecskendőt az eredeti kupakkal.

3 Biztonsági tudnivalók

- A termék kizárólag fogorvosi alkalmazásra készült. Végezze a megmunkálást a használati utasításnak megfelelően.
- A termékkel kapcsolatos súlyos incidensek esetén kérjük, forduljon a következő címhez: Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com, valamint az ügyben felelős, illetékes hatósághoz.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csomagolás és a termék sértetlen és minden károsodástól mentes-e. Kétség esetén forduljon ide Ivoclar Vivadent AG vagy a helyi értékesítési partneréhez.
- Tartsa be a biztonsági adatlapban (SDS) foglaltakat.

Figyelmeztetések

VIGYÁZAT! A termék metakrilátokat tartalmaz. Előfordulhat a szem, légutak és bőr irritációja. Kerülni kell a bőrrel/nyálkahártyával vagy szemmel való érintkezést. A hagyományos orvosi kesztyű nem biztosít megfelelő védelmet.

Kiegészítő dokumentumok

Dokumentum	Itt található:
A használati utasítás jelenlegi változata	www.ivoclar.com/eIFU
Használati utasítás és figyelmeztetések struktúrája	www.ivoclar.com/eIFU
A szimbólumok magyarázata	www.ivoclar.com/eIFU
Biztonsági adatlap	www.ivoclar.com

Hulladékkezelés

A szennyezett termékeket, valamint a termékek maradékát a vonatkozó nemzeti jogszabályi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

4 Szavatosság és tárolás

- Tárolási hőmérséklet: <30 °C
- Lejáratí idő: lásd a fecskendőkön és a csomagoláson található információkat.

5 Jogi nyilatkozat

- Gyermekektől távol tartandó!
- A felhasználó felelőssége, hogy használat előtt ellenőrizze a termék épségét és megfelelőségét.
- A beteget érintő minden beavatkozást kizárólag szakképzett fogászati szakember végezhet el.
- A gyártó nem vállal felelősséget a gyártó által nem javasolt helyreállító kezelésekből eredő károkért.
- A felelősség és jótállás érvényét veszti valamennyi, nem rendeltetésszerű használatból vagy rendeltetésszerű használatból eltérő használatból eredő kár esetén.

1 Намена

Предвиђена намена

Интраорално одређивање нијанси боја индиректних рестаурација, пре трајног цементирања одговарајућим материјалом.

Циљна група пацијената

У складу са Упутствима за употребу за одабрани цемент

Предвиђени корисници

У складу са Упутствима за употребу за одабрани цемент

Специјална обука

Ниједна

Употреба

Само за стоматолошку употребу.

Опис

Variolink® Esthetic Try-In Pastes су глицеринске пасте растворљиве у води, које се користе као помоћно средство током примене цемента Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Пасте за пробу показују исту нијансу боје и транспарентност као полимеризовани материјал за цементирање, када се наносе у истој дебљини слоја. Омогућавају реалан приказ ефекта нијансе боје код индиректних рестаурација.

Нијансе

Пасте за пробу доступне су у следећим нијансама:

Нијанса	Ефекат
Light+	Светлија / више беличаста
Light	✓
Neutral	Нема
Warm	✓
Warm+	Тамнија / више жућкаста
White opaque	Маскирање зубне структуре са дисколорацијом

Пасте за пробу имају минималну разлику у нијанси боје, у односу на неполимеризоване материјале за цементирање, који своју коначну боју постижу тек након полимеризације.

Индикације

Ниједна

Области примене:

Интраорално одређивање нијанси боја индиректних рестаурација, пре трајног цементирања одговарајућим материјалом.

Контраиндикације

Примена овог производа контраиндикувана је код пацијената алергичних на било који састојак.

Ограничења у вези са употребом

Користити само са материјалом Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Нежељена дејства

- Хигроскопни материјал може проузроковати кретање течности у дентинским каналићима и реакцију привремене преосетљивости. Пробу рестаурације је најбоље вршити након десензитивизације одговарајућим средством или под анестезијом.
- У ретким случајевима, састојци производа могу да изазову преосетљивост

Интеракције

Пре цементирања водом темељно исперите материјал са зуба и рестаурације. Резидуални остаци могу умањити адхезију материјала за цементирање.

Састав

Глицерин, вода, силицијум-диоксид, алуминијум-оксид, диметакрилат, неоргански пигменти

2 Коришћење

Припрема производа

1. Пасте за пробу бирајте према жељеној нијанси материјала за цементирање.
2. Скините оригинални поклопац са шприца.

Проба рестаурације

Напомена: Пробу нијансе боје треба извршити пре изолације или сушења зубне структуре, јер сушење привремено посветљује боју зубне структуре.

1. Нанесите малу количину материјала на рестаурацију.
2. Поставите рестаурацију пажљиво, без примене притиска.

НАПОМЕНА! Ризик од прелома

- Ако рестаурација не належе без потешкоћа, проверите проксималне контакте и унутрашњу површину на коју се наслања.
- Код крхких керамичких рестаурација пажљиво проверите оклузију, или то урадите тек након коначног цементирања.

Чишћење након пробе

1. Темељно очистите и осушите рестаурацију.
Материјал је растворљив у води и лако се уклања под млазом воде, или у ултразвучној кади.
2. Зубну структуру темељно исперите са воденим спрејом.

Након наношења

1. Шприц затворите са оригиналним поклопцем.

3 Безбедносне информације

- Овај производ је развијен искључиво за употребу у стоматологији. Обрадите у складу са Упутством за употребу.
- У случају озбиљних инцидената у вези са производом, обратите се Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com и свом надлежном органу.
- Пре употребе проверите да ли су амбалажа и производ неоштећени. У случају сумње, обратите се Ivoclar Vivadent AG или локалном продајном партнеру.
- Поступајте у складу са информацијама наведеним у безбедносном листу (SDS).

Упозорења

ОПРЕЗ! Производ садржи метакрилате. Могуће су иритације и реакције преосетљивости очију, коже и респираторног тракта. Избежавати контакт са кожом, слузокожом или очима. Конвенционалне медицинске рукавице не пружају адекватну заштиту.

Пратећа документација

Документ	Може се наћи у следећим документима:
Тренутна верзија Упутства за употребу	www.ivoclar.com/eIFU
Структура Упутства за употребу и Упозорења	www.ivoclar.com/eIFU
Објашњење симбола	www.ivoclar.com/eIFU
Безбедносни лист (SDS)	www.ivoclar.com

Одлагање у отпад

Контаминирани производи и преостале залихе се морају одложити у складу са одговарајућом националном законском регулативом.

4 Складиштење и чување

- Температура складиштења: <30 °C
- Рок трајања: погледајте напомену на шприцевима и паковању.

5 Правне информације

- Чувајте материјал ван домашаја деце.
- Пре употребе, производ мора бити прегледан од стране корисника у погледу исправности и подобности.
- Сви поступци на пацијенту могу се вршити искључиво од стране квалификованог здравственог особља.
- Произвођач не преузима одговорност за било какву штету насталу услед руковања, које није предвиђено од стране произвођача.
- Сви захтеви за одговорност и гаранцију престају да важе, ако је штета настала услед неправилне употребе или употребе која није у складу са предвиђеном наменом.

1 Предвидена употреба

Предвидена намена

Интраорално одредување на бојата за индиректни реставрации пред трајно цементирање со соодветниот материјал за цементирање

Целна група на пациенти

Според упатствата за употреба на избраниот материјал за цементирање

Предвидени корисници

Според упатствата за употреба на избраниот материјал за цементирање

Специјална обука

Нема

Употреба

Само за дентална употреба.

Опис

Variolink® Esthetic Try-In Pastes се глицерински пасти растворливи во вода што се користат како додаток при нанесувањето на материјалот за цементирање Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Пастите за проба имаат иста нијанса и просирност како и стврднатиот материјал за цементирање кога се нанесуваат во иста дебелина на слојот. Ова овозможува реалистична симулација на ефектот на нијансата кај индиректните реставрации.

Нијанси

Пастата за проба е достапна во следниве нијанси:

Нијанса	Ефект
Light+	Посветло/побелузлаво
Light	✓
Neutral	Нема
Warm	✓
Warm+	Потемно/пожолтеникаво
White opaque	Маскирање на обезбојување на забната структура

Пастите за проба малку се разликуваат по нијанса од нестврднатите материјали за цементирање, бидејќи вторите ја достигнуваат својата конечна боја дури по полимеризација.

Индикации

Нема

Области на примена:

Интраорално одредување на бојата за индиректни реставрации пред трајно цементирање со соодветниот материјал за цементирање

Контраиндикации

Употребата на производот е контраиндицирана доколку е познато дека пациентот е алергичен на некоја од состојките.

Ограничувања на употребата

Користете само со Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Несакани ефекти

- Хигроскопскиот материјал предизвикува движење на течноста во дентинските тубули и затоа може да предизвика привремена чувствителност кај пациентот. Затоа, пробата, доколку е потребна, треба да се изврши по десензитизација со десензибилизатор или под анестезија.
- Во ретки случаи, состојките на производот може да доведат до развивање чувствителност

Интеракции

Пред конечното поставување, темелно исплакнете го материјалот од реставрацијата и забот со вода. Остатоците може да го нарушат лепењето на материјалот за цементирање.

Состав

Глицерин, вода, силициум диоксид, алуминиум оксид, диметакрилат, неоргански пигменти

2 Користење

Подготовка на производот

1. Изберете ја пастата за проба во саканата нијанса на материјалот за цементирање.
2. Отстранете го оригиналното капаче од шприцот.

Пробна реставрација

Напомена: Симулацијата на ефектот на нијансата треба да се изврши пред изолација или сушење на забната структура, бидејќи сушењето привремено ја осветлува забната структура.

1. Нанесете мала количина од материјалот на реставрацијата.
2. Поставете ја реставрацијата нежно, без да применувате притисок.

ВНИМАНИЕ! Ризик од кршење

- Доколку реставрацијата не може да се постави без тешкотии, проверете ја проксималната област и внатрешната површина за пречки.
- За кршливи керамички реставрации, внимателно проверете ја оклузијата или само по конечното цементирање.

Чистење по пробувањето

1. Темелно исчистете ја и исушете ја реставрацијата.
Материјалот растворлив во вода може лесно да се отстрани под млаз вода или во ултразвучна бања.
2. Темелно исчистете ја забната структура со воден спреј.

По нанесувањето

1. Повторно затворете го шприцот со оригиналното капаче.

3 Информации за безбедноста

- Производот е развиен исклучиво за употреба во стоматологијата. Обработувајте го според упатството за употреба.
- Во случај на сериозни инциденти поврзани со производот, контактирајте со Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com и вашиот одговорен стручен орган.
- Пред употреба проверете дали пакувањето и производот се неоштетени пред користењето. Ако имате сомнежи, контактирајте со Ivoclar Vivadent AG или вашиот локален продажен партнер.
- Внимавајте на листот со безбедносни податоци (SDS)

Предупредувања

ВНИМАНИЕ! Производот содржи метакрилати. Можна е иритација на очите, респираторниот тракт и кожата, како и сензитизација. Треба да се избегнува контакт со кожата/слузокожата или очите. Конвенционалните медицински ракавици не обезбедуваат соодветна заштита.

Придружна документација

Документ	Може да се најде во:
Тековната верзија од Упатството за употреба	www.ivoclar.com/eIFU
Структура на Упатството за употреба и предупредувањата	www.ivoclar.com/eIFU
Објаснување на симболите	www.ivoclar.com/eIFU
Лист со безбедносни податоци	www.ivoclar.com

Информации за фрлање во отпад

Контаминираниите производи и преостанатите залихи мора да се отстранат во согласност со соодветните национални законски барања.

4 Рок на траење и чување

- Температура на чување: <30 °C
- Рок на употреба: видете ја забелешката на шприцовите и пакувањето.

5 Правни информации

- Чувајте го материјалот подалеку од дофат на деца.
- Пред употреба, производот мора да се провери под одговорност на корисникот за интегритет и соодветност.
- Сите процедури што го вклучуваат пациентот мора да ги извршуваат исклучиво квалификувани стоматолози.
- Производителот не презема никаква одговорност за каква било штета предизвикана од употреба во типови на реставрација кои не се предвидени од производителот.
- Сите барања за одговорност и гаранција стануваат неважечки во случај на штета што е резултат на неправилна употреба или употреба што не е во согласност со предвидената намена.

1 Предвидена употреба

Предназначение

Интраорално определяне на цвета за индиректни възстановявания преди постоянно циментиране със съответния дентален цимент

Пациентска целева група

Съгласно инструкциите за употреба на избрания дентален цимент

Целеви потребители

Съгласно инструкциите за употреба на избрания дентален цимент

Специално обучение

Няма

Употреба

Само за дентална употреба.

Описание

Variolink® Esthetic Try-In Pastes са водоразтворими глицеринови пасти, използвани като помощно средство по време на прилагането на денталния цимент Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100. Продуктите Try-In Pastes имат същия цвят и прозрачност като втвърдения дентален цимент, когато се нанасят в същата дебелина на слоя. Това позволява реалистична симулация на цветови ефект при индиректни възстановявания.

Разцветки

Продуктът Try-In Paste се предлага в следните разцветки:

Разцветка	Ефект
Light+	По-светъл/по-белезникав
Light	✓
Neutral	Няма
Warm	✓
Warm+	По-тъмен/по-жълтеникав
White opaque	Маскиране на обезцветена зъбна структура

Продуктите Try-In Pastes се различават леко по цвят от невтвърдените дентални цименти, тъй като последните достигат крайния си цвят едва след полимеризация.

Показания

Няма

Области на приложение:

Интраорално определяне на цвета за индиректни възстановявания преди постоянно циментиране със съответния дентален цимент

Противопоказания

Употребата на този продукт е противопоказна, ако пациентът има известни алергии към някои от неговите съставки.

Ограничения при употреба

Да се използва само с Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Странични ефекти

- Хигроскопичният материал причинява движение на течности в дентиновите тубули и поради това може да предизвика временна чувствителност при пациента. Поради това процедурата try-in, при необходимост, трябва да се извърши след десенсибилизация с десенсибилизиращо средство или под анестезия.
- В редки случаи компонентите на продукта могат да предизвикат сенсibiliзация

Взаимодействия

Преди окончателното поставяне изплакнете обилно материала от възстановяването и зъба с вода. Остатъците могат да влошат адхезията на денталния цимент.

Състав

Глицерин, вода, силициев диоксид, алуминиев оксид, диметакрилат, неорганични пигменти

2 Употреба

Подготовка на продукта

1. Изберете Try-In Paste в желаната разцветка на денталния цимент.
2. Отстранете оригиналната капачка от спринцовката.

Try-in на възстановявания

Забележка: Симулацията на цветния ефект трябва да се извърши преди изолиране или изсушаване на зъбната структура, тъй като изсушаването временно изсветлява зъбната структура.

1. Нанесете малко количество от материала върху възстановяването.
2. Поставете възстановяването внимателно, без да прилагате натиск.

ЗАБЕЛЕЖКА! Риск от счупване

- Ако възстановяването не може да бъде поставено без затруднения, проверете проксималната зона и вътрешната повърхност за интерференции.
- При крехки керамични възстановявания проверявайте оклузията внимателно или само след окончателното циментиране.

Почистване след try-in

1. Почистете и подсушете старателно възстановяването.
Водоразтворимият материал може лесно да бъде отстранен под течаща вода или в ултразвукова вана.
2. Почистете старателно зъбната структура с водна струя.

След нанасяне

1. Затворете отново спринцовката с оригиналната капачка.

3 Информация за безопасност

- Материалът е разработен само за дентална употреба. Проледирайте съгласно инструкциите за употреба.
- При сериозни инциденти, свързани с продукта, се обърнете към Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com и отговорния компетентен орган във Вашата страна.
- Преди употреба проверете дали опаковката и продуктът са цели и невредими. Ако имате съмнения, се обърнете към Ivoclar Vivadent AG или към местния търговски представител.
- Спазвайте инструкциите в информационния лист за безопасност (SDS).

Предупреждения

ВНИМАНИЕ! Продуктът съдържа метакрилати. Възможни са дразнене на очите, дихателните пътища и кожата, както и сенсбилизация. Трябва да се избягва контакт с кожата/лигавицата или очите. Обикновените медицински ръкавици не осигуряват адекватна защита.

Придружаващи документи

Документ	Намира се в:
Текуща версия на инструкциите за употреба	www.ivoclar.com/eIFU
Структура на инструкциите за употреба и предупреждения	www.ivoclar.com/eIFU
Обяснение на символите	www.ivoclar.com/eIFU
Информационен лист за безопасност (ИЛБ)	www.ivoclar.com

Информация относно обезвреждането на отпадъци

Замърсените продукти и останалите наличности трябва да се изхвърлят съгласно съответните национални законови изисквания.

4 Срок на годност и съхранение

- Температура на съхранение: <30°C
- Срок на годност: вижте обозначението върху спринцовките и опаковката.

5 Правна информация

- Да се съхранява на недостъпни за деца места.
- Цялостта и пригодността на изделиято трябва да бъдат проверени от потребителя преди употреба.
- Всички процедури, свързани с пациента, трябва да се извършват изключително от квалифицирани дентални специалисти.
- Производителят не поема отговорност за каквито и да било щети, причинени от употреба при видове възстановявания, които не са определени от производителя като подходящи.
- Всякаква отговорност и гаранционни претенции се обезсилват в случай на щети, произтичащи от неправилна употреба или употреба, която не съответства на предназначението.

1 Përdorimi i synuar

Qëllimi i përdorimit

Përcaktimi intraoral i ngjyrës për restaurime indirekte përpara cementimit përfundimtar me materialin përkatës të lidhjes

Grupi i synuar i pacientëve

Sipas udhëzimeve të përdorimit të materialit lidhës të zgjedhur

Përdoruesit e synuar

Sipas udhëzimeve të përdorimit të materialit lidhës të zgjedhur

Trajnim i posaçëm

Nuk ka

Përdorimi

Vetëm për përdorim stomatologjik.

Përshkrimi

Variolink® Esthetic Try-In Pastes janë pasta glicerine të tretshme në ujë, të cilat përdoren si aksesori gjatë aplikimit të materialit lidhës Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Pastat try-in kanë të njëjtën nuancë dhe transparencë si materiali lidhës i polimerizuar kur aplikohen në të njëjtën trashësi. Kjo bën të mundur një simulim realist të efektit të nuancës të restaurimeve indirekte.

Nuancat

Pasta try-in është e disponueshme në nuancat e mëposhtme:

Nuanca	Efekti
Light+	Më e çelët/më e bardhë
Light	✓
Neutral	Nuk ka
Warm	✓
Warm+	Më e errët/më e verdhë
White opaque	Maskim i strukturës së çngjyrosur të dhëmbëve

Pastat try-in ndryshojnë lehtë në ngjyrë nga materialet lidhëse të papolimerizuara, pasi këto të fundit arrijnë ngjyrën e tyre përfundimtare vetëm pas polimerizimit.

Indikacionet

Nuk ka

Fushat e përdorimit:

Përcaktimi intraoral i ngjyrës për restaurime indirekte përpara cementimit përfundimtar me materialin përkatës të lidhjes

Kundërrindikacionet

Përdorimi i produktit nuk rekomandohet nëse dihet se pacienti është alergjik ndaj ndonjë prej përbërësve.

Kufizimet e përdorimit

Përdoreni vetëm me Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Efektet anësore

- Materiali higroskopik shkakton lëvizje të lëngjeve në tubulat e dentinës dhe si pasojë mund të shkaktojë ndjeshmëri të përkohshme te pacienti. Prandaj, nëse është e nevojshme, prova duhet të kryhet desensitizimit me një desensitizues ose nën anestezi.
- Në raste të rralla, përbërësit e produktit mund të shkaktojnë mbindjeshmëri

Bashkëveprimet

Para vendosjes përfundimtare, shpëllani plotësisht materialin nga restaurimi dhe dhëmbin me ujë. Mbetjet mund të ndikojë te forca e ngjitjes së materialit lidhës.

Përbërja

Glicerinë, ujë, dioksid silici, oksid alumini, dimetakrilat, pigmente inorganike

2 Përdorimi

Përgatitja e produktit

1. Zgjidhni pastën try-in në ngjyrën e dëshiruar të materialit lidhës.
2. Hiqni kapakun origjinal nga shiringa.

Prova e restaurimit

Shënim: Simulimi i efektit të ngjyrës duhet të kryhet përpara izolimit ose tharjes së strukturës së dhëmbit, pasi tharja e ndriçon përkohësisht strukturën e dhëmbit.

1. Aplikoni një sasi të vogël materiali në restaurim.
2. Vendoseni restaurimin me kujdes, pa ushtruar presion.

NJOFTIM! Rrezik i thyerjes

- Nëse restaurimi nuk mund të vendoset lehtësisht, kontrolloni zonën pranë dhe sipërfaqet e brendshme për të parë nëse ka pengesa.
- Për restaurimet qeramike të brishta, kontrolloni me kujdes okluzionin ose vetëm pas cementimit përfundimtar.

Pastrimi pas provës

1. Pastroni dhe thani plotësisht restaurimin.
Materiali i tretshëm në ujë mund të hiqet me lehtësi në ujë të rrjedhshëm ose në një banjë ultrasonike.
2. Pastroni plotësisht strukturën e dhëmbit me spërkatje me ujë.

Pas aplikimit

1. Mbylleni përsëri shiringën me kapakun origjinal.

3 Informacioni i sigurisë

- Produkti është zhvilluar vetëm për përdorim në stomatologji. Procedura sipas udhëzimeve të përdorimit.
- Në rast incidentesh të rënda në lidhje me produktin, kontaktoni me Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com, dhe autoritetin tuaj përgjegjës kompetent.
- Kontrolloni për t'u siguruar që paketimi dhe produkti janë të paprekur dhe të padëmtuar përpara përdorimit. Nëse keni dyshime, kontaktoni me Ivoclar Vivadent AG ose me partnerit tuaj vendor të shitjes.
- Mbani parasysh dokumentin e të dhënave për sigurinë (Safety Data Sheet, SDS)

Paralajmërim

KUJDES! Produkti përmban metakrilate. Ka mundësi për acarim të syve, rrugëve të frymëmarrjes dhe lëkurës, si dhe reaksion ndjeshmërie. Duhet të shmangët kontakti me lëkurën/membranat mukoze ose sytë. Dorezat e zakonshme mjekësore nuk ofrojnë mbrojtje të përshtatshme.

Dokumentet mbështetëse

Dokumenti	Mund të gjendet te:
Versioni aktual i udhëzimeve të përdorimit	www.ivoclar.com/eIFU
Struktura e udhëzimeve të përdorimit dhe e paralajmërimeve	www.ivoclar.com/eIFU
Shpjegimi i simboleve	www.ivoclar.com/eIFU
Skeda e të dhënave të sigurisë (SDS)	www.ivoclar.com

Informacion për hedhjen

Produkte e kontaminuara dhe stoku i mbetur duhet të hidhen sipas kërkesave ligjore përkatëse të vendit.

4 Jetëgjatësia e përdorimit dhe magazinimi

- Temperatura e magazinimit: <30 °C
- Data e skadimit: shiko informacionin në shiringa dhe në paketim.

5 Informacion ligjor

- Mbajeni materialin larg fëmijëve.
- Para përdorimit, përdoruesi duhet të kontrollojë produktin për t'u siguruar që është i pacenuar dhe i përshtatshëm.
- Të gjitha procedurat që përfshijnë pacientin duhet të kryhen vetëm nga profesionistë dentarë të kualifikuar.
- Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëmtimet e shkaktuara nga përdorimi i llojeve të restaurimeve që nuk janë synuar nga prodhuesi.
- Çdo pretendim për përgjegjësi dhe garanci bëhet i pavlefshëm në rastin e dëmtimeve që ndodhin nga përdorimi i papërshtatshëm ose jo sipas përdorimit të synuar.

1 Domeniu de utilizare

Scopul prevăzut

Determinarea intraorală a culorii pentru restaurări indirecte înainte de cimentarea permanentă cu materialul de cimentare corespunzător

Grupul țintă de pacienți

În conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale materialului de cimentare selectat

Utilizatori vizați

În conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale materialului de cimentare selectat

Instruire specială

Nu se cunosc

Utilizare

Numai pentru uz stomatologic.

Descriere

Variolink® Esthetic Try-In Pastes sunt paste de glicerină solubile în apă utilizate ca accesorii în timpul aplicării materialului de cimentare Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Pastele try-in prezintă aceeași nuanță și transluciditate ca și materialul de cimentare întărit atunci când sunt aplicate în aceeași grosime a stratului. Acest lucru permite o simulare realistă a nuanței coloristice a restaurărilor indirecte.

Nuanțe coloristice

Pasta try-in este disponibilă în următoarele nuanțe coloristice:

Nuanță coloristică	Efect
Light+	Mai deschis/mai alb
Light	✓
Neutral	Niciuna
Warm	✓
Warm+	Mai închis/mai gălbui
White opaque	Mascarea structurii dentare decolorate

Pastele try-in diferă ușor ca nuanță de materialele de cimentare nepolimerizate, deoarece acestea din urmă își ating culoarea finală numai după polimerizare.

Indicații

Nu se cunosc

Domenii de aplicare:

Determinarea intraorală a culorii pentru restaurări indirecte înainte de cimentarea permanentă cu materialul de cimentare corespunzător

Contraindicații

Utilizarea acestui produs este contraindicată dacă pacientul are o alergie cunoscută la oricare dintre substanțele din compoziția acestuia.

Limitări în utilizare

Utilizați numai cu Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Reacții adverse

- Materialul higroscopic provoacă mișcarea fluidului în tubulii dentinari și, prin urmare, poate declanșa o sensibilitate temporară la pacient. Prin urmare, proba trebuie efectuată, dacă este necesar, după desensibilizare cu un desensibilizant sau sub anestezie.
- În cazuri rare, substanțele din compoziția produsului pot provoca sensibilizare

Interacțiuni

Înainte de poziționarea finală, clătiți bine materialul de pe restaurare și dinte cu apă. Reziduurile pot afecta aderența materialului de cimentare.

Compoziție

Glicerină, apă, dioxid de siliciu, oxid de aluminiu, dimetacrilat, pigmenți anorganici

2 Utilizare

Pregătirea produsului

1. Selectați pasta try-in în nuanța coloristică dorită a materialului de cimentare.
2. Scoateți capacul original de pe seringă.

Probarea restaurării

Observație: Simularea efectului de culoare trebuie efectuată înainte de izolarea sau uscarea structurii dentare, deoarece uscarea luminează temporar structura dentară.

1. Aplicați o cantitate mică de material pe restaurare.
2. Fixați restaurarea cu delicatețe, fără a aplica presiune.

AVERTISMENT! Risc de fractură

- **Dacă restaurarea nu poate fi fixată fără dificultate, verificați zona proximală și suprafața internă pentru a detecta eventualele interferențe.**
- **În cazul restaurărilor ceramice fragile, verificați cu atenție ocluzia sau numai după cimentarea finală.**

Curățarea după probă

1. Curățați și uscați bine restaurarea.
Materialul solubil în apă poate fi îndepărtat cu ușurință sub jet de apă sau într-o baie cu ultrasunete.
2. Curățați bine structura dentară prin pulverizare cu apă.

După aplicare

1. Reînchideți seringă cu capacul original.

3 Informații privind siguranța

- Produsul a fost conceput numai pentru uz stomatologic. Prelucrați în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.
- În cazul unor incidente grave legate de produs, vă rugăm să contactați Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com și autoritatea competentă responsabilă.
- Verificați pentru a vă asigura că ambalajul și produsul sunt intacte și nedeteriorate înainte de utilizare. Dacă aveți dubii, contactați Ivoclar Vivadent AG sau partenerul comercial local.
- Respectați fișa cu date de securitate (SDS).

Avertizări

ATENȚIONARE! Produsul conține metacrilati. Sunt posibile iritații ale ochilor, ale căilor respiratorii și ale pielii, precum și sensibilizare. Trebuie evitat contactul cu pielea/mucoasele sau ochii. Mănușile medicale convenționale nu oferă o protecție adecvată.

Documente justificative

Document	Se găsește la:
Versiunea actuală a Instrucțiunilor de utilizare	www.ivoclar.com/eIFU
Structura instrucțiunilor de utilizare și a avertismentelor	www.ivoclar.com/eIFU
Explicația simbolurilor	www.ivoclar.com/eIFU
Fișa cu date de securitate (SDS)	www.ivoclar.com

Informații privind eliminarea

Produsele contaminate și materialele rămase trebuie eliminate conform reglementărilor legale naționale corespunzătoare.

4 Perioada de valabilitate și condițiile de depozitare

- Temperatura de depozitare <30 °C
- Data de expirare: a se vedea nota de pe seringi și ambalaj.

5 Informații juridice

- Nu lăsați materialul la îndemâna copiilor.
- Înainte de utilizare, produsul trebuie inspectat sub responsabilitatea utilizatorului pentru a se verifica integritatea și adecvarea acestuia.
- Toate procedurile care implică pacientul trebuie efectuate exclusiv de către profesioniști stomatologi calificați.
- Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea în tipuri de restaurare care nu sunt prevăzute de producător.
- Orice reclamații privind răspunderea și garanția devin nule în cazul daunelor rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau utilizarea care nu este conformă cu scopul prevăzut.

1 Використання за призначенням

Цільове призначення

Інтраоральне визначення відтінку непрямих реставрацій перед постійним цементуванням відповідним матеріалом для фіксації.

Цільова група пацієнтів

Відповідно до інструкції із застосування обраного матеріалу для фіксації

Цільові користувачі

Відповідно до інструкції із застосування обраного матеріалу для фіксації

Спеціальне навчання

Відсутні

Сфера застосування

Тільки для стоматологічного використання.

Опис

Variolink® Esthetic Try-In Pastes — водорозчинні гліцеринові пасти, що використовуються як допоміжний засіб під час нанесення матеріалу для фіксації Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Пасти для примірювання мають такі самі відтінки і прозорість, що й матеріал для фіксації після затвердіння, у разі нанесення шару однакової товщини. Це дає змогу реалістично моделювати ефект відтінку, створюваний непрямыми реставраціями.

Відтінки

Паста для примірювання доступна в зазначених нижче відтінках.

Відтінок	Ефект
Light+	Світліший / більш білуватий
Light	✓
Neutral	Немає
Warm	✓
Warm+	Темніший / більш жовтуватий
White opaque	Маскування знебарвленої структури зуба

Пасти для примірювання дещо відрізняються за відтінком від незатверділих матеріалів для фіксації, оскільки останні набувають остаточного кольору лише після полімеризації.

Показання до застосування

Відсутні

Сфери застосування

Інтраоральне визначення відтінку непрямих реставрацій перед постійним цементуванням відповідним матеріалом для фіксації.

Протипоказання

Застосування виробу протипоказане за наявності в пацієнта відомої алергії на будь-який із компонентів.

Обмеження використання

Для використання тільки з матеріалом для фіксації Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Побічні ефекти

- Гігроскопічний матеріал призводить до руху рідини всередині дентинних каналців і тому може спричинити тимчасову чутливість у пацієнта. Тому за потреби примірювання необхідно проводити після оброблення засобом для зменшення чутливості або під наркозом.
- У рідкісних випадках компоненти продукту можуть спровокувати сенсibiliзацію.

Взаємодія з іншими матеріалами

Перед остаточним встановленням реставрації ретельно змийте матеріал із реставрації та зуба водою. Залишки засобу можуть погіршити адгезію матеріалу для фіксації.

Склад

Гліцерин, вода, діоксид кремнію, оксид алюмінію, диметакрилат, неорганічні пігменти.

2 Використання

Підготовка виробу

1. Виберіть пасту для примірювання бажаного відтінку відповідно до матеріалу для фіксації.
2. Зніміть оригінальний ковпачок зі шприца.

Примірювання реставрації

Примітка. Моделювання відтінкового ефекту необхідно проводити до ізолювання чи просушування структур зуба, оскільки просушування тимчасово освітлює структури зуба.

1. Нанесіть невелику кількість матеріалу на реставрацію.
2. Установлюйте реставрацію обережно, без докладання зусиль.

ПОВІДОМЛЕННЯ! Ризик перелому

- Якщо реставрацію не вдається безперешкодно встановити, перевірте проксимальну ділянку та внутрішню поверхню на наявність передчасних контактів.
- Оклюзію крихких керамічних реставрацій необхідно перевіряти дуже обережно або після остаточного цементування реставрації.

Очищення після примірювання

1. Ретельно очистьте та висушіть реставрацію.
Водорозчинний матеріал легко змивається проточною водою або видаляється за допомогою ультразвукового очищувача.
2. Ретельно очистьте структуру зуба струменем води.

Після нанесення

1. Закрийте шприц оригінальним ковпачком.

3 Інформація щодо безпеки

- Продукт розроблений виключно для використання в стоматології. Дійте згідно з інструкцією щодо використання.
- У разі серйозних інцидентів, пов'язаних із виробом, звертайтеся до Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com та місцевого відповідального компетентного органу.
- Перед використанням переконайтеся, що упаковка й продукт цілі та неушкоджені. Якщо сумнівається, зв'яжіться з Ivoclar Vivadent AG або вашим місцевим партнером із продажу.
- Дотримуйтеся вимог паспорта безпеки (SDS).

Попередження

УВАГА! Продукт містить метакрилати. Можливе подразнення очей, дихальних шляхів і шкіри, а також сенсibiлізація. Необхідно уникати контакту зі шкірою / слизовою оболонкою або очима. Звичайні медичні рукавички не забезпечують належного захисту.

Супровідні документи

Документ	Розташування
Поточна версія інструкції щодо використання	www.ivoclar.com/eIFU
Структура інструкції щодо використання та попередження	www.ivoclar.com/eIFU
Умовні позначення	www.ivoclar.com/eIFU
Паспорт безпеки речовини (SDS)	www.ivoclar.com

Інформація щодо утилізації

Забруднені вироби та залишкові запаси потрібно утилізувати згідно з відповідними вимогами національного законодавства.

4 Термін придатності й умови зберігання

- Зберігати за температури < 30 °C.
- Дата завершення терміну придатності: див. інформацію, зазначену на шприцах і пакуваннях.

5 Юридична інформація

- Зберігайте матеріал у недоступному для дітей місці!
- Перед використанням продукт необхідно перевірити на предмет цілісності та відповідності ситуації, у якій він застосовується; відповідальність за таку перевірку несе користувач.
- Усі процедури, що проводяться безпосередньо в порожнині рота пацієнта, мають виконуватися виключно кваліфікованими стоматологами.
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну внаслідок використання для реставрацій, не зазначених виробником.
- Будь-яка відповідальність і гарантійні зобов'язання втрачають чинність у разі пошкодження продукту внаслідок неправильного використання або використання не за призначенням.

1 Kasutusotstarve

Sihtotstarve

Kaudsete restauratsioonide värvitooni suuõõnesisene määramine enne püsivat tsementeerimist vastava tsementeerimismaterjaliga

Patsientide sihtrühm

Vastavalt valitud tsementeerimismaterjali kasutusjuhendile

Ettenähtud kasutajad

Vastavalt valitud tsementeerimismaterjali kasutusjuhendile

Erikoolitus

Puuduvad

Kasutamine

Ainult hammastel kasutamiseks.

Kirjeldus

Variolink® Esthetic Try-In Pastes on vees lahustuvad glütseriinpastad, mida kasutatakse abivahendina Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100 pealekandmisel.

Need proovipastad on sama värvi ja sama läbikumavusega kui kõvastunud tsementeerimismaterjal, kui neid kasutatakse sama paksusega kihina. See võimaldab kaudsete restauratsioonide värvitoone realistlikult jäljendada.

Värvitoonid

Proovipasta on saadaval järgmistes värvitoonides:

Värvitoon	Efekt
Light+	Heledam/valgem
Light	✓
Neutral	Puudub
Warm	✓
Warm+	Tumedam/kollakam
White opaque	Värvimuutustega hambastruktuuri maskeerimine

Proovipastad erinevad värvitoonilt veidi kõvastumata tsementeerimismaterjalidest, kuna viimased saavutavad oma lõpliku värvitooni alles pärast polümeerisatsiooni.

Näidustused

Puuduvad

Kasutusvaldkonnad:

Kaudsete restauratsioonide värvitooni suuõõnesisene määramine enne püsivat tsementeerimist vastava tsementeerimismaterjaliga

Vastunäidustused

Toote kasutamine on vastunäidustatud, kui patsiendil on teadaolev allergiat selle mis tahes koostisosa suhtes.

Kasutuspiirangud

Kasutada ainult koos Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Kõrvaltoimed

- Hügrokoopne materjal põhjustab vedeliku liikumist dentiinkanalites ja võib seetõttu tekitada patsiendil ajutist tundlikkust. Seepärast tuleks proovimine vajaduse korral teha pärast tuimestusvahendiga tuimestamist või anesteesia all.
- Toote koostisosad võivad harvadel juhtudel põhjustada ülitundlikkust.

Koostoimed

Enne lõplikku paigaldamist loputage see materjal restaureeringult ja hambalt veega hoolikalt maha. Tootejäägid võivad takistada tsementeerimismaterjali nakkumist.

Koostis

Glütseriin, vesi, ränidioksiid, alumiiniumoksiid, dimetakrülaad, anorgaanilised pigmendid

2 Kasutamiskiis

Toote ettevalmistamine

1. Valige proovipasta vastavalt tsementeerimismaterjali soovitud värvitoonile.
2. Eemaldage süstalt originaalkork.

Restaureeringu proovimine

Märkus. Värvitooni efekti simulatsioon tuleks teha enne hambastruktuuri isoleerimist või kuivatamist, kuna kuivatamine muudab hambastruktuuri ajutiselt heledamaks.

1. Kandke väike kogus materjali restaureeringule.
2. Aseta restaureering õrnalt paika, ilma survet avaldamata.

MÄRKUS! Murdumisoht

- Kui restaureeringut ei ole võimalik raskusteta paika asetada, kontrollige proksimaalset piirkonda ja sisepinda, et seal poleks takistusi.
- Hapra keraamilise restaureeringu puhul kontrollige oklusiooni hoolikalt või tehke seda alles pärast lõplikku tsementeerimist.

Puhastamine pärast proovimist

1. Puhastage ja kuivatage restaureering hoolikalt.
Seda veeslahustuvat materjali on kerge voolava vee all või ultrahelivannis eemaldada.
2. Puhastage hambastruktuur hoolikalt veepihustiga.

Pärast kasutamist

1. Sulgege süstal originaalkorgiga.

3 Ohutusteave

- Toode on välja töötatud ainult hambaravis kasutamiseks. Toimige vastavalt kasutusjuhendile.
- Tootega seotud oluliste vahejuhtumite korral võtke ühendust Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com ja vastutava ametiasutusega.
- Kontrollige enne kasutamist, et pakend ja toode on kahjustamata ja kasutamata. Kahtluse korral võtke ühendust tootjaga Ivoclar Vivadent AG või kohaliku müügipartneriga.
- Järgige ohutuskaarti (Safety Data Sheet, SDS).

Hoiatused

ETTEVAATUST! Toode sisaldab metakrülaate. Võimalik on silmade, hingamisteede ja naha ärritus ning tundlikuks muutumine. Vältida kokkupuudet nahaga/limaskestaga või silmadega. Tavalised meditsiinilised kindad ei paku piisavat kaitset.

Toetavad dokumendid

Dokument	Leitav aadressil:
Kasutusjuhendi praegune versioon	www.ivoclar.com/eIFU
Kasutusjuhendi ja hoiatuste struktuur	www.ivoclar.com/eIFU
Sümbolite selgitus	www.ivoclar.com/eIFU
Ohutuskaart (SDS)	www.ivoclar.com

Utiliseerimisteave

Saastunud tooted ja materjaljäägid tuleb kõrvaldada riiklike õigusaktide kohaselt.

4 Säilivusaeg ja hoiustamine

- Säilitustemperatuur: < 30 °C
- Säilivusaeg: vt süstaldel ja pakenditel olevat teavet.

5 Õiguslik teave

- Hoidke materjali lastele kättesaamatus kohas.
- Enne kasutamist peab kasutaja oma vastutusel toote terviklikkust ja sobivust kontrollima.
- Kõiki patsiendiga seotud protseduure tohib läbi viia ainult kvalifitseeritud hambaarst.
- Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud toote kasutamisel restaureeringutüüpidega, mille jaoks toode ei ole tootja poolt ette nähtud.
- Kõik vastutus- ja garantiinõuded, kui kahju on tekkinud toote ebaõige kasutamise või ettenähtud otstarbest erineva kasutamise tagajärjel.

1 Paredzētā lietošana

Paredzētais nolūks

Toņa noteikšana mutes dobumā netiešām restaurācijām pirms permanentas cementēšanas ar atbilstošo kompozītmateriālu.

Pacientu mērķgrupa

Atbilstoši izvēlētajā kompozītmateriāla lietošanas norādījumiem.

Paredzētie lietotāji

Atbilstoši izvēlētajā kompozītmateriāla lietošanas norādījumiem.

Īpaša apmācība

Nav

Lietošana

Lietošanai tikai zobārstniecībā.

Apraksts

Variolink® Esthetic piemērišanas pastas ir ūdenī šķīstošas glicerīna pastas, ko izmanto kā palīg līdzekli kompozītmateriāla Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100 uzklāšanas laikā.

Piemērišanas pastas iegūst tādu pašu toni un caurspīdību kā sacietējis kompozītmateriāls, ja tiek uzklātas tikpat biežā slānī. Tas dod iespēju reālistiski simulēt netiešu restaurāciju toņa ietekmi.

Toņi

Piemērišanas pasta ir pieejama šādos toņos:

Tonis	Efekts
Light+	Gaišāks/vairāk balts
Light	✓
Neutral	Nav
Warm	✓
Warm+	Tumšāks/vairāk dzeltenīgs
White opaque	Maskē toni mainījuša zoba struktūru

Piemērišanas pastu tonis nedaudz atšķiras no nesacietējušu kompozītmateriālu toņa, jo pēdējais savu galīgo krāsu iegūst tikai pēc polimerizācijas.

Indikācijas

Nav

Lietošanas jomas:

Toņa noteikšana mutes dobumā netiešām restaurācijām pirms permanentas cementēšanas ar atbilstošo kompozītmateriālu.

Kontrindikācijas

Izstrādājuma izmantošana ir kontrindicēta, ja ir zināms, ka pacientam ir alerģija pret kādu no tā sastāvdaļām.

Lietošanas ierobežojumi

Izmantot tikai ar Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100.

Blakusparādības

- Higroskopiskais materiāls izraisa šķidruma kustību dentīna kanāliņos, un līdz ar to pacients var izjust īslaicīgu diskomfortu. Šī iemesla dēļ piemērišanas procedūra jāveic, izmantojot anestēziju, vai pēc desensibilizācijas ar desensibilizatoru.
- Retos gadījumos izstrādājuma sastāvdaļas var izraisīt sensibilizāciju.

Mijiedarbības

Pirms pēdējās ievietošanas ar ūdeni rūpīgi noskalojiet materiālu no restaurācijas un zoba. Pārpalikumi var traucēt kompozītmateriāla pielipšanai.

Sastāvs

Glicerīns, ūdens, silīcija dioksīds, alumīnija oksīds, dimetilakrilāts, neorganiski pigmenti

2 Lietojums

Produkta sagatavošana

- Izvēlieties piemērišanas pastu, kas ir kompozītmateriāla vēlamajā tonī.
- Noņemiet šļircei oriģinālo vāciņu.

Restaurācijas piemērišana

Piezīme: toņa efekta simulācija ir jāveic pirms zoba struktūras izolēšanas vai žāvēšanas, jo žāvējot zoba struktūra uz brīdi kļūst gaišāka.

- Uzklājiet restaurācijai nelielu daudzumu materiāla.
- Uzmanīgi, nepielietojot spiedienu, ievietojiet restaurāciju.

ŅEMIET VĒRĀ! Lūzuma risks

- **Ja restaurāciju nevar ievietot bez grūtībām, pārbaudiet vai proksimālajā zonā un uz iekšējās virsmas nav šķēršļu.**
- **Trauslu keramikas restaurāciju gadījumā oklūziju pārbaudiet uzmanīgi vai tikai pēc pēdējās cementēšanas.**

Tīrīšana pēc piemērišanas

1. Rūpīgi notīriet un nosusiniet restaurāciju.
Ūdenī šķīstošo materiālu var viegli noskalot zem krāna ūdens vai ultraskaņas vannīņā.
2. Rūpīgi notīriet zoba struktūru ar ūdens strūklu.

Pēc uzklāšanas

1. Uzlieciet šļircei atpakaļ oriģinālo vāciņu.

3 Informācija par drošību

- Izstrādājums ir paredzēts izmantošanai tikai zobārstniecībā. Apstrādājiet atbilstoši lietošanas norādījumiem.
- Ja saistībā ar izstrādājumu notiek nopietni negadījumi, sazinieties ar Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com un atbildīgo kompetento iestādi.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai iepakojums un izstrādājums ir neskarti un nav bojāti. Ja rodas šaubas, sazinieties ar Ivoclar Vivadent AG vai vietējo tirdzniecības partneri.
- Ievērojiet informāciju, kas sniegta drošības datu lapā (DDL).

Brīdinājumi

UZMANĪBU! Izstrādājums satur metakrilātus. Pastāv acu, elpceļu un ādas kairinājuma un sensibilizācijas risks. Jāizvairās no saskares ar ādu/ gļotādu vai acīm. Standarta medicīniskie cimdi nenodrošina pienācīgu aizsardzību.

Papildu dokumenti

Dokuments	Atrodams šeit
Lietošanas norādījumu jaunākā versija	www.ivoclar.com/eIFU
Lietošanas norādījumu un brīdinājumu struktūra	www.ivoclar.com/eIFU
Simbolu skaidrojums	www.ivoclar.com/eIFU
Drošības datu lapa (DDL)	www.ivoclar.com

Informācija par utilizāciju

Piesārņoti produkti un atlikušie krājumi ir jāutilizē atbilstoši attiecīgās valsts tiesību normām.

4 Uzglabāšana un uzglabāšanas laiks

- Uzglabāšanas temperatūra: < 30 °C.
- Derīguma termiņš: skatiet atzīmi uz šļircēm un iepakojumiem.

5 Juridiskā informācija

- Glabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms izmantošanas lietotājam uz savu atbildību ir jāpārbauda produkta veselums un piemērotība.
- Visas procedūras, kurās ir iesaistīts pacients, drīkst veikt tikai kvalificēti zobārstniecības speciālisti.
- Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par kaitējumu, ko izraisījusi izmantošana tāda tipa restaurācijām, ko nav norādījis ražotājs.
- Jebkādas atbildības un garantijas pretenzijas tiek anulētas gadījumā, ja kaitējums izriet no neatbilstošas lietošanas vai lietošanas neatbilstoši paredzētajam nolūkam.

1 Paskirtis

Numatytoji paskirtis

Netiesioginių restauracijų atspalvio nustatymas burnos ertmėje prieš nuolatinį cementavimą atitinkama cementavimo medžiaga

Tikslinė pacientų grupė

Pagal pasirinktos cementavimo medžiagos naudojimo instrukciją

Numatytieji naudotojai

Pagal pasirinktos cementavimo medžiagos naudojimo instrukciją

Specialusis mokymas

Nėra

Naudojimas

Skirta tik odontologijai.

Aprašas

„Variolink® Esthetic Try-In Pastes“ yra vandenyje tirpios glicerino pastos, naudojamos kaip pagalbinė priemonė naudojant cementavimo medžiagą „Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100“.

Bandomosios pastos, užteptos tokio paties storio sluoksniu, pasižymi tokiu pačiu atspalviu ir skaidrumu, kaip ir sukietėjusi cementavimo medžiaga. Tai leidžia realistiškai imituoti netiesioginių restauracijų atspalvio efektą.

Atspalviai

Bandomoji pasta yra toliau nurodytų atspalvių.

Atspalvis	Efektas
„Light+“	Šviesesnis / baltesnis
„Light“	✓
„Neutral“	Nėra
„Warm“	✓
„Warm+“	Tamsesnis / gelsvesnis
„White opaque“	Pakitusios spalvos danties struktūros maskavimas

Bandomųjų pastų atspalviai šiek tiek skiriasi nuo nesukietėjusių cementavimo medžiagų, nes pastarosios galutinę spalvą įgyja tik po polimerizacijos.

Indikacijos

Nėra

Naudojimo sritys

Netiesioginių restauracijų atspalvio nustatymas burnos ertmėje prieš nuolatinį cementavimą atitinkama cementavimo medžiaga

Kontraindikacijos

Šio produkto naudojimas kontraindikuotinas, jei pacientas yra alergiškas bet kokioms šios medžiagos sudėtinėms dalims.

Naudojimo apribojimai

Naudoti tik su „Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100“.

Šalutinis poveikis

- Higroskopinė medžiaga sukelia skysčių judėjimą dentino vamzdeliuose, todėl pacientas gali patirti laikiną diskomfortą. Dėl šios priežasties esant poreikiui bandymo procedūrą reikia atlikti jautrumą sumažinus desensibilizatoriumi arba taikant anestetiką.
- Retais atvejais gaminio sudedamosios dalys gali padidinti jautrumą.

Sąveikos

Prieš galutinai įstatydami, vandeniu kruopščiai nuplaukite medžiagą nuo restauracijos ir danties. Likučiai gali pabloginti cementavimo medžiagos prikibimą.

Sudėtis

Glicerinas, vanduo, silikono dioksidas, aliuminio oksidas, dimetakrilatas, neorganiniai pigmentai

2 Naudojimas

Priemonės paruošimas

1. Pasirinkite norimą bandomosios pastos atspalvį pagal cementavimo medžiagą.
2. Nuimkite nuo švirkšto originalų dangtelį.

Restauracijos bandymas

Pastaba. Atspalvio efekto imitavimą reikėtų atlikti prieš izoliuojant ar džiovinant danties struktūrą, nes džiovinimas laikinai pašviesina danties struktūrą.

1. Užtepkite nedidelį medžiagos kiekį ant restauracijos.
2. Atsargiai įstatykite restauraciją jos nespausdami.

PASTABA! Lūžimo rizika

- Jei restauracijos nepavyksta lengvai įstatyti, patikrinkite, ar proksimalinėje srityje ir ties vidiniu restauracijos paviršiumi nėra išankstinio kontakto.
- Trapių keraminių restauracijų sukandimą reikia tikrinti labai atsargiai arba tik sucementavus restauracijas visam laikui.

Valymas po bandymo

1. Restauraciją kruopščiai nuvalykite ir nusausinkite.
Vandenyje tirpią medžiagą galima lengvai pašalinti tekančiu vandeniu iš čiaupo arba ultragarso vonelėje.
2. Danties struktūrą kruopščiai nuvalykite vandens srove.

Po naudojimo

1. Uždarykite švirkštą originaliu dangteliu.

3 Saugos informacija

- Medžiaga sukurta naudoti tik odontologijai. Apdorokite vadovaudamiesi naudojimo instrukcija.
- Kilus rimtiems su produktu susijusiems incidentams, susisieki su „Ivoclar Vivadent AG“, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclar.com, ir atsakinga kompetentinga institucija.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad pakuotė ir gaminys nepažeisti. Jei abejojate, kreipkitės į „Ivoclar Vivadent AG“ arba vietinį prekybos partnerį.
- Perskaitykite saugos duomenų lapą (SDL).

Įspėjimai

ATSARGIAI! Produkto sudėtyje yra metakrilatų. Galimas akių, kvėpavimo takų ir odos dirginimas bei jautrinimas. Reikia vengti sąlyčio su oda / gleivine ir akimis. Įprastos medicininės pirštinės neužtikrina tinkamos apsaugos.

Papildomi dokumentai

Dokumentas	Kur ieškoti:
Dabartinė naudojimo instrukcijos versija	www.ivoclar.com/eIFU
Naudojimo instrukcijos ir įspėjimų struktūra	www.ivoclar.com/eIFU
Simbolių paaiškinimas	www.ivoclar.com/eIFU
Saugos duomenų lapas (SDL)	www.ivoclar.com

Informacija apie išmetimą

Užterštas medžiagas ir likusias atsargas reikia pašalinti laikantis atitinkamų nacionalinės teisės reikalavimų.

4 Tinkamumo laikas ir laikymas

- Laikymo temperatūra: <30 °C
- Galiojimo laikas: žr. informaciją ant švirkštų ir pakuočių.

5 Teisinė informacija

- Medžiagą saugokite nuo vaikų.
- Prieš naudodamas produktą, naudotojas privalo patikrinti jo vientisumą ir tinkamumą.
- Visas procedūras, susijusias su pacientu, turi atlikti tik kvalifikuoti odontologijos specialistai.
- Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant gamintojo nenumatytų tipų restauracijas.
- Visos pretenzijos dėl atsakomybės ir garantijos netenka galios, jei žala atsirado dėl netinkamo naudojimo arba naudojimo, neatitinkančio numatytosios paskirties.

١ الاستخدام المقصود

الهدف المقصود

تحديد درجة لون تركيبات الترميم غير المباشرة داخل الفم قبل تثبيتها بصورة دائمة باستخدام مادة التثبيت المناسبة

الفئة المستهدفة من المرضى

الفئة المُشار إليها في تعليمات استعمال مادة التثبيت المختارة

المستخدمون المستهدفون

الفئة المُشار إليها في تعليمات استعمال مادة التثبيت المختارة

التدريب الخاص

لا يوجد

الاستخدام

للاستخدام في طب الأسنان فقط.

الوصف

Variolink® Esthetic Try-In Pastes هي معاجين مصنوعة من الجلسرين تذوب في الماء يستخدمها الأطباء كمواد مساعدة خلال إضافة مادة التثبيت Variolink® 100 Esthetic LC/DC, Variolink® 100. تتخذ المعاجين نفس درجة لون مادة التثبيت المتصلبة وشفافيتها عند إضافة طبقة مساوية لها في السماكة. يسمح ذلك بمعرفة درجة اللون النهائية لتركيبات الترميم غير المباشرة في الواقع.

درجات الألوان

يتوفر معجون تجربة تركيبات الترميم بالدرجات اللونية التالية:

التأثير	درجة اللون
درجة لون أفتح/أكثر ابيضاضاً	+Light
✓	Light
لا يوجد	Neutral
✓	Warm
درجة لون أعمق/أكثر اصفراراً	+Warm
تغطية السن التي تغيّر لونها	White opaque

ثمة اختلاف بسيط في درجة اللون بين معاجين تجربة تركيبات الترميم ومواد التثبيت غير المتصلبة، إذ إن لون الأخيرة يستقر بعد تصلبها فقط.

دواعي الاستعمال

لا يوجد

مواضع الاستعمال:

تحديد درجة لون تركيبات الترميم غير المباشرة داخل الفم قبل تثبيتها بصورة دائمة باستخدام مادة التثبيت المناسبة

موانع الاستعمال

يُمنع استعمال المنتج إذا اتضح أن المريض لديه حساسية من أحد المكونات.

القيود المفروضة على الاستعمال

يُستخدم هذا المنتج مع Variolink® Esthetic LC/DC, Variolink® 100 فقط.

الآثار الجانبية

- تتسبب المادة الماصة للرطوبة في حركة السوائل داخل الأنابيب العاجية، وقد يشعر المريض بحساسية مؤقتة نتيجة ذلك. لذلك، يجب تجربة تركيبات الترميم بعد استخدام مادة مثبّطة للحساسية أو مادة مخدرة، إذا لزم الأمر.
- قد تسبب مكونات المنتج حساسية في حالات نادرة.

التفاعلات

قبل التثبيت النهائي، اشطف كلاً من التركيبة المُستخدمة في الترميم والسن جيداً بالماء لإزالة المادة. قد تَحول الرواسب دون التصاق مادة التثبيت.

التكوين

جلسرين، ماء، ثاني أكسيد السيليكون، أكسيد الألومنيوم، ثنائي ميثيل أكريلات، صبغات غير عضوية

٢ الاستعمال

تحضير المنتج

1. اختر درجة لون معجون تجربة تركيبات الترميم بالاستناد إلى مادة التثبيت التي تريد استخدامها.
2. أزل غطاء المحقنة الأصلي.

تجربة تركيبات الترميم

- ملاحظة: يجب محاكاة التأثير اللوني قبل عزل السن المراد ترميمها أو تجفيفها، وذلك لأن لون السن يصبح أفتح لفترة مؤقتة بعد جفافه.
1. ضع كمية صغيرة من المادة على التركيبة المُستخدمة في الترميم.
 2. ضع التركيبة في مكانها برفق، دون الضغط عليها.

إشعار! خطر الانكسار

- إذا تُعدر وضع التركيبة في مكانها بسهولة، فافحص المنطقة المحيطة بها وسطحها الداخلي بحثاً عن عوائق.
- بالنسبة إلى تركيبات ترميم الأسنان السهلة الكسر المصنوعة من السيراميك، اختبر الإطباق بحذر أو بعد التثبيت النهائي فقط.

تنظيف تركيبات الترميم بعد تجربتها

1. نظف التركيبات وجففها جيداً.
2. تذوب المادة في الماء وتسهل إزالتها تحت مياه جارية أو باستخدام جهاز تنظيف يعمل بالموجات فوق الصوتية.
2. نظف السن جيداً باستخدام بخاخ الماء.

الإجراء المُتَّبَع بعد وضع المادة

1. أغلق المحقنة بالغطاء الأصلي.

٣ معلومات السلامة

- طُور هذا المنتج للاستخدام في مجالات طب الأسنان فقط. ويجب أن تتم العملية وفقاً لتعليمات الاستخدام.
- في حال وقوع حوادث تتعلق بالمنتج، يُرجى التواصل مع Ivoclar Vivadent AG، الكائنة في Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein، وموقعها على الويب هو: www.ivoclar.com والسلطة المختصة المسؤولة لديك.
- قبل الاستخدام، تحقق من سلامة العبوة والمنتج وتأكد من عدم وجود أي تلف بهما. وفي حال وجود أي شكوك، لا تتردد في التواصل مع Ivoclar Vivadent AG أو شريك المبيعات المعتمد في منطقتك.
- التزم بالمعلومات الواردة في ورقة بيانات السلامة (SDS).

تحذيرات

تنبيه! يحتوي المنتج على مشتقات من حمض الميثاكريليك. قد يسبب المنتج تهيجاً في العينين والجهاز التنفسي والجلد، وقد تنجم عنه حساسية. تجنب ملامسة المنتج للجلد أو الغشاء المخاطي أو العينين. لا توفر القفازات الطبية التقليدية الحماية اللازمة.

المستندات الداعمة

المستند	موقع المستند:
النسخة الحالية من تعليمات الاستعمال	www.ivoclar.com/eIFU
مخطط تعليمات الاستعمال والتحذيرات	www.ivoclar.com/eIFU
شرح الرموز	www.ivoclar.com/eIFU
ورقة بيانات السلامة (SDS)	www.ivoclar.com

معلومات التخلص من المنتج

يجب التخلص من المنتجات الملوثة والمنتجات المتبقية في المخزون وفقاً للمتطلبات القانونية الوطنية المتصلة بهذا الشأن.

٤ مدة الصلاحية والتخزين

- درجة حرارة التخزين: يُحفظ في درجة حرارة أقل من 30 درجة مئوية
- تاريخ انتهاء الصلاحية: اقرأ الملاحظة المدونة على المحاقن والعبوة.

٥ معلومات قانونية

- تُحفظ المادة في مكان بعيد عن متناول الأطفال.
- تقع على المستخدم مسؤولية فحص المنتج للتأكد من صلاحيته وملاءمته قبل استخدامه.
- يجب أن يتولى متخصصون مؤهلون في طب الأسنان فقط تنفيذ جميع الإجراءات على المرضى.
- لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية أي أضرار ناجمة عن استخدام المنتج في أنواع تركيبات غير مخصصة له.
- تصبح أي مطالبات بالمسؤولية والضمان مُلغاة في حالة حدوث ضرر ناتج عن سوء الاستخدام أو الاستخدام المتعارض مع الهدف المقصود.